



## **Cordless Grass Trimmer PRTA 20-Li C3**

(FI)

### **Akkukäyttöinen ruohotrimmeri**

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

### **Akumulatorowa podkaszarka do trawy**

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

### **Ar akumulatoru darbināms zāles trimmeris**

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

### **Akku-Rasentrimmer**

Originalbetriebsanleitung

(SE)

### **Trimmer för gräsmattan, batteridriven**

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

### **Akumulatorinė žoliapjovė**

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

(EE)

### **Aku-murutrimmer**

Originalaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 419713\_2204

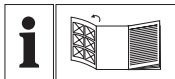
(FI)

(SE)

(PL)

(LT)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

---

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

---

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

---

EE

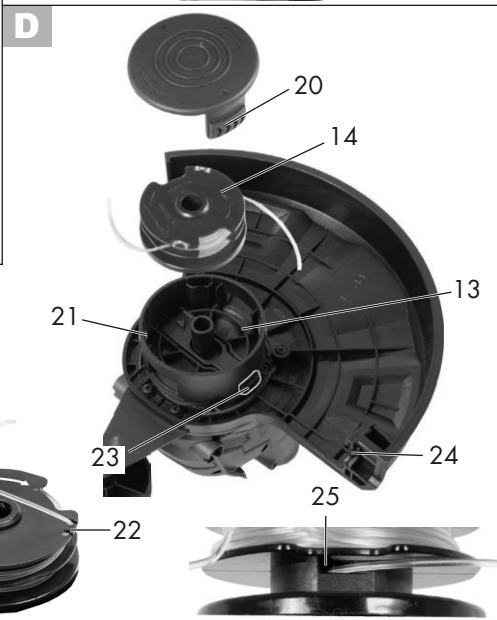
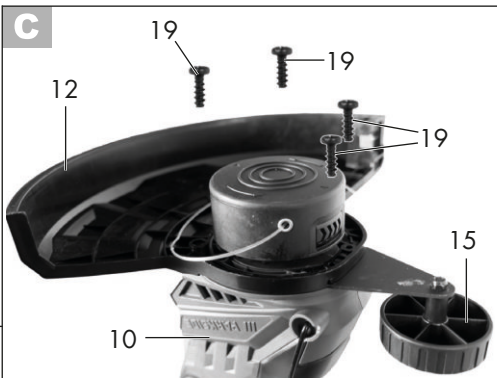
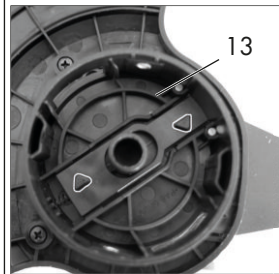
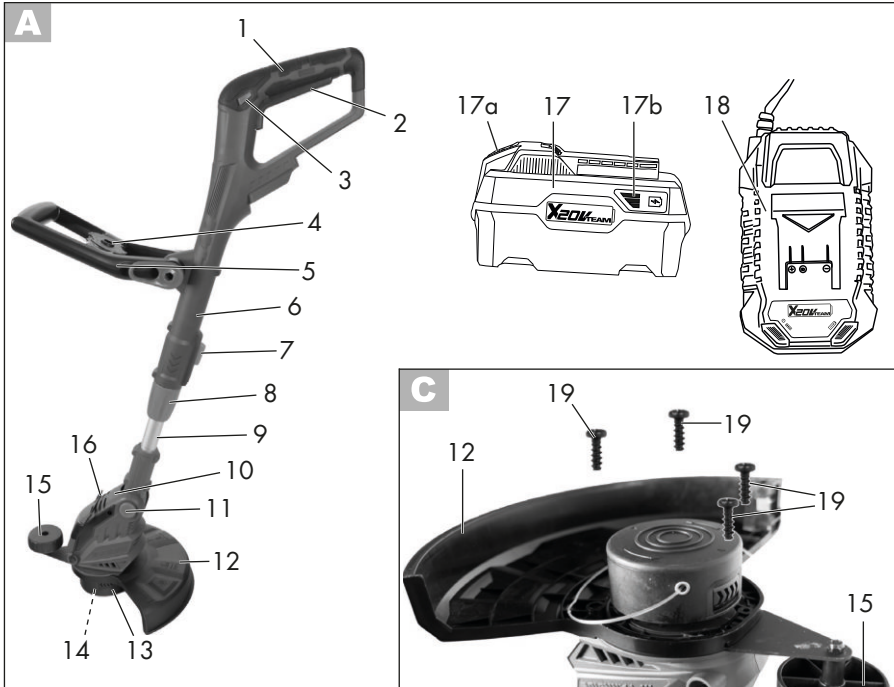
Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	19
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	34
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	51
LV	Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums	Lappuse	66
EE	Originalkasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	82
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	97



## Sisältö

<b>Alkusanat</b> .....	<b>4</b>
<b>Käyttötarkoitus</b> .....	<b>4</b>
<b>Yleinen kuvaus</b> .....	<b>5</b>
Toimituksen laajuus .....	5
Yleiskuva .....	5
Toiminnon kuvaus .....	5
<b>Tekniset tiedot</b> .....	<b>5</b>
Latausaika .....	6
<b>Turvallisuusmääräykset</b> .....	<b>7</b>
Symbolit ja kuvat .....	7
Lisää turvallisuusohjeita .....	8
JÄÄNNÖSRISKIT .....	10
<b>Asennusohje</b> .....	<b>10</b>
<b>Käyttö</b> .....	<b>11</b>
Akun poisto /asennus .....	11
Akun lataus .....	11
Virtakytkin .....	11
Laitteeseen tehtävät säädöt .....	12
Leikkuusiiman pidentäminen .....	12
<b>Ohjeita työskentelyyn</b> .....	<b>13</b>
Ruohon leikkaus .....	13
Reunojen trimmaus .....	13
<b>Puhdistus ja huolto</b> .....	<b>13</b>
Puhdistus .....	13
Yleiset huoltotyöt .....	14
Siimakelan vaihtaminen .....	14
Varasiiman kelaaminen .....	14
<b>Säilytys</b> .....	<b>14</b>
<b>Hävitys/ ympäristönsuoja</b> .....	<b>15</b>
<b>Varaosat/ Tarvikkeet</b> .....	<b>15</b>
<b>Felsökning</b> .....	<b>16</b>
<b>Takuu</b> .....	<b>17</b>
<b>Korjaus-huolto</b> .....	<b>18</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>18</b>
<b>Maahantuojat</b> .....	<b>18</b>
<b>Alkuperäisen EY-vaatimustenmu- kaisuusvakuutuksen käännös..</b>	<b>113</b>
<b>Räjähdyspiirustus</b> .....	<b>120</b>

## Alkusanat

Onnittelumme uuden laitteesi ostosta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu valmistuksen aikana ja siihen on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on siten taattu.



Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön. Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

## Käyttötarkoitus

Laitte soveltuu ainoastaan ruohon ja rikkaruohon leikkaamiseen puutarhoissa ja penkkien reuna-alueilla. Kaikenlainen muu käyttö, jota tässä käyttöohjeessa ei nimenomaan sallita, voi vioittaa laitetta ja aiheuttaa käyttäjälle vakavia vaaratilanteita. Laitte on tarkoitettu aikuisten käyttöön.

Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta ainoastaan valvonnassa.

Käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka aiheutuvat muille henkilöille tai näiden omaisuudelle.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käytöstä tai vääränlaisesta käsittelystä.

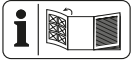
Tämä laite ei sovellu ammatilliseen käyttöön.

Takuu raukeaa ammatillisessa käytössä.

Laitte kuuluu (Parkside) X 20 V TEAM-sarjaan ja sitä voidaan käyttää (Parkside) X 20 V TEAM-sarjan akkujen kanssa.

Akut saa ladata ainoastaan (Parkside)  
X 20 V TEAM-sarjan latauslaitteilla.

## Yleinen kuvaus



Tärkeimpien osien kuvat  
löytyvät etu- ja takasivun  
kääntösivuilla.

## Toimituksen laajuus

- Akku-Soveltu ainoastaan
- 2 Siimakela (yksi esiasennettu)
- Suojus
- Väilirulla
- Lisäkahva
- 4 ristipääruuvi
- Käyttöohje



Akku ja laturi eivät kuulu toimituk-  
seen.

## Yleiskuva

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Ylempi kahva                              |
|          | 2 Virtakytkin                               |
|          | 3 Virranesto                                |
|          | 4 Varasiimakelan kiinnityskohta             |
|          | 5 Lisäkahva                                 |
|          | 6 Kahvaosa                                  |
|          | 7 Salpa kahvaosan säätöä varten             |
|          | 8 Ruuviholkki pituuden säätöä var-<br>ten   |
|          | 9 Teleskooppiputki                          |
|          | 10 Moottorinpää                             |
|          | 11 Lukitus kaltevuuskulman säätöä<br>varten |
|          | 12 Suojakansi                               |
|          | 13 Kelakapseli                              |
|          | 14 Siimakela                                |
|          | 15 Väilirulla                               |
|          | 16 Välikappale (kukkasuoja)                 |
|          | 17 Akku                                     |

- |     |                         |
|-----|-------------------------|
| 17a | Akun lukituspainike     |
| 17b | Akun lataustilan näyttö |
| 18  | Laturi                  |

**C** 19 Ristipääruuvi

- D** 20 Vapautus (kelakapseli)  
21 Siiman ulostulosinkilä  
22 Rako (siimakela)  
23 Lukituspainike (siimakela)  
24 Siimaleikkuri  
25 Siimakelan aukko

**E** 26 Kahvan pidikkeeseen  
27 Kahvaruuvilla

## Toiminnon kuvaus

Kädessä pidettävässä ja kannettavassa langattomassa akkukäyttöinen ruohotrimmeri on lankakela leikkuulaitteena. Lisäksi laitteessa on käännettävä moottorinpää, säädettävä alumiininen teleskooppivarsi ja välikappale.

Käyttäjän turvallisuudeksi laitteessa on suo-  
jus, joka peittää leikkuriosan.

Käyttöosien toiminto selostetaan seuraavis-  
sa kuvauksissa.

## Tekniset tiedot

### Akkukäyttöinen

### ruohotrimmeri..... PRTA 20-Li C3

Moottorijännite U..... 20 V== (tasajännite)

Tyhjäkäyntikiertonopeus .....8500 min<sup>-1</sup>

Suojaluokka ..... III

Suojatapa ..... IPX0

Leikkausalue ..... 250 mm

Siimakela

Siiman paksuus..... 1,4 mm

Siiman pituus..... 2 x 5 m

Paino (akulla, ilman laturia).....2,35 kg

Melutaso (L<sub>PA</sub>) ..... 75,7 dB, K<sub>PA</sub>= 3 dB

Melu/äänitaso ( $L_{WA}$ )

Taattu ..... 92 dB(A)

Mitattu ..... 90,5 dB;  $K_{WA} = 1,91$  dB

Tärinä ( $a_n$ )

Ylempi kahva ... 1,34 m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Lisäkahva ..... 1,22 m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

käytettäessä Smart-akkujen kanssa

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Työtaajuus/

taajuuskaista ..... 2400–2483,5 MHz

maks. lähetysteho ..... ≤ 20 dBm

*Ladatuin akun todellinen käyttöaika kuormitetuna on riippuvainen ruohonleikkuussa käytetyistä työskentely- ja käyttötavasta.*

Melu- ja tärinäarvot on määritelty standardinmukaisuustodistuksessa olevia normeja ja määräyksiä vastaaviksi. EN 50636-2:91 mukaiset tärinän- ja melunmittausmenetelmät on suoritettu tuloksellisesti.

Esitetty värähtelyn päästöarvo on mitattu normitetun tarkistusmenettelyn mukaisesti ja arvoa voi käyttää sähkölaitetta toiseen laitteeseen vertaillessa.

Esitetyn värähtelyn päästöarvoa voi käyttää myös alustavaan pysähdysten arviointiin.



### Varoitus:

Värähtelyn päästöarvo voi sähkökäyttöisen työkalun todellisen käytön aikana olla annetusta arvosta eroavainen, riippuen sähkötyökalun käytöstä ja käyttötavasta.

Pyri pitämään tärinäaltistus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta voidaan vähentää esimerkiksi käyttämällä käsineitä työkalua käytettäessä ja rajoittamalla työstöaikaa. Tässä on otettava huomioon koko käyttöaika (mukaan lukien ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ei käytössä).

## Latausaika

Laitte kuuluu (Parkside) X 20 V TEAM

-sarjaan ja sitä voidaan käyttää Parkside X 20 V TEAM -sarjan akuilla.

(Parkside) X 20 V TEAM -sarjan akut saa ladata ainoastaan (Parkside) X 20 V TEAM -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelomme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Suosittelomme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLIG 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Ajankohtainen luettelo akkujen yhteensopivuudesta löytyy osoitteesta:  
[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)


Latausaika (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50


## Turvallisuusmääräykset

Tämä luku käsittelee periaattellisia turvallisuusmääräyksiä, jotka on otettava huomioon sähkökuokalla työskennellessä.


## Symbolit ja kuvat


### Laitteessa olevat tekstit:

 Huomio!

 Lue käyttöohje

 Käytä silmä- ja kuulosuojaa

 Sammuttamisen jälkeen leikkuulaite jatkaa pyörimistä vielä muutaman sekunnin ajan. Pidä kädet ja jalat loitolla.

 Älä altista laitetta kosteudelle. Älä työskentele sateessa äläkä leikkaa märkää ruohoa.



Loukkaantumisvaara laitteen sinkoamista osista! Lähellä olevien henkilöiden on poistuttava vaara-alueelta.



Loukkaantumisvaara laitteen sinkoamista osista!



Lähellä olevien henkilöiden on poistuttava vaara-alueelta.



Poista akku ennen huoltotöiden aloittamista.



Taattu äänitehotasotieto  $L_{WA}$  (dB)



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.



Leikkauskehä



Tämä laite on osa X 20 V TEAM-sarjaa



Varmista työstöasemia asetettaessa, että suoja suojaa sinua leikkuulaitteelta.

## Ohjeessa olevien kuvien selitys:



**Vaaraan viittaava merkki henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi**



**Varoitusmerkki ja ohjeet sähköiskusta aiheutuvien henkilövahinkojen ehkäisemiseksi**



Kieltomerkki vahinkojen estämiseksi



Lue käyttöohje huolellisesti.



Viite, joka antaa tietoa laitteen käytön helpottamiseksi

## Lisää turvallisuusohjeita

### OPAS

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta.
- Henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut, sekä henkilöt, joiden tiedot tai kokemus ovat riittämättömät, eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Paikalliset määräykset voivat sisältää käyttäjää koskevan ikärajoituksen.
- Huomaa, että laitteen käyttäjä on vastuussa muihin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista tapaturmista tai vaaratilanteista.
- Lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset, tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja tietoa tai jotka eivät tunne laitteen käyttöä koskevia ohjeita, eivät milloinkaan saa käyttää laitetta! Paikalliset määräykset voivat sisältää ikärajan laitteen käytölle.
- Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet mainittuihin ohjeisiin, käyttää konetta.
- **POISTA AKKU**
  - aina, kun käyttäjä poistuu koneen luota,
  - ennen tukosten poistamista,
  - ennen koneelle suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai töitä,
  - mahdollisten konevaurioiden tarkistamiseksi, jos kone on koskettanut vierasesinettä,
  - välitöntä tarkistusta varten, jos kone alkaa värähdellä epätavallisen voimakkaasti.

## VALMISTELUT

- Ennen käyttöä on tarkistettava, ettei laitteessa ole näkyviä vikoja, ettei siitä puutu osia ja että sen suojarusteet ja suojakotelot on asennettu oikein.
- Kone on tarkastettava ennen sen käyttöönottoa ja kaikenlaisten mahdollisten törmäysten jälkeen kulumisen ja vaurioiden varalta. Mahdollisesti tarvittavat korjaukset on annettava valtuutetun ammattihenkilön korjattavaksi.

## KÄYTTÖ

- Laitetta käytettäessä on koko käytön ajan pidettävä silmäsuojusta, pitkiä housuja ja tukevia kenkiä.
  - Laitteen käyttöä huonoissa sääolosuhteissa, etenkin ukkosella, tulee välttää.
  - Varoitus! Älä koske liikkuviin, vaarallisiin osiin muutoin kuin silloin, kun patterit on irrotettu ja kun liikkuvat, vaaralliset osat ovat täysin pysähtyneet.
  - Varo, etteivät leikkaavat osat aiheuta vammoja jalkoihin tai käsiin.
  - Koneen käyttö on keskeytettävä, mikäli lähettyvillä on henkilöitä, ennen kaikkea lapsia tai kotieläimiä.
  - Koneetta saa käyttää aina vain päivänvalossa tai hyvässä kei-
- notekoisessa valaistuksessa.
- Kädet ja jalat on aina pidettävä pois leikkuulaitteesta, ennen kaikkea silloin, kun moottori kytketään päälle.
  - Älä koskaan asenna metallisia leikkuuelementtejä.
  - Koneetta ei saa koskaan käyttää, mikäli suojalaitteet ovat vaurioituneet tai niitä puuttuu.
  - Vältä epänormaalia kehon asentoa. Varmista, että seisot tukevasti, jotta pystyt säilyttämään tasapainon työskennellessäsi rinnetonteilla.
  - Kävele hitaasti. Älä juokse laite kädessä.
  - Käytä aina tukevia kenkiä ja pitkiä housuja työskennellessäsi laitteella.
  - **Laite on sammutettava välittömästi onnettomuuden sattuessa tai jos käytön aikana ilmenee häiriöitä. Vammat on hoidettava asianmukaisesti tai niiden vuoksi tulee hakeutua lääkärin hoitoon.** Lue häiriöiden poistamiseksi luku "Felsökning" tai ota yhteyttä asiakaspalveluun.
  - **Älä käytä mitään tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut.** Niiden käyttö saattaa johtaa sähköiskuun tai tulipalloon.

## KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYK

- Irrota paristot ennen huolto- tai puhdistustöitä.
- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia vara- ja lisäosia.
- Laite on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti. Huollata laite ainoastaan valtuutetulla korjaamolla.
- Varmista, että ilma-aukoissa ei ole likaa.

**i** Huomioi myös luvun ”Puhdistus ja huolto” ohjeet.

## JÄÄNNÖSRISKIT

Varovaisesta käytöstä huolimatta on aina olemassa jäännösriskkejä. Tämän sähkölaitteen rakenteesta ja mallista johtuen voi esiintyä seuraavia vaaroja:

- a) Leikkaushaavoja
- b) Kuulovammoja, jos ei käytetä sopivia kuulosuojia.
- c) Terveydellisiä haittoja käden ja käsivarsien tärinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai jos sitä ei ohjata oikein tai ei huolleta.

**!** **Varoitus!** Tämä laite synnyttää käytön aikana magneettisen kentän. Magneettinen kenttä voi vaikuttaa aktiivisesti tai passiivisesti lääkinnällisiin implanteihin.

Vakavien loukkaantumisien tai kuolemaan johtamisen estämiseksi suosittelemme lääkinnällisten implanttien käyttäjille ennen laitteen käyttöönottoa ottamaan yhteyden omaan lääkäriin ja kysyä neuvoa tilanteeseen.



**Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita, jotka löytyvät (Parkside) X 20 V Team-sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.**

## Asennusohje



**Irrota laitteen akku ennen kokoonpanoa. Aseta akku takaisin paikalleen vasta, kun laite on kokonaan koottu. On olemassa loukkaantumisvaara!**

## **B** Väilirullan asentaminen:

1. Työnnä väilirulla (15) rajoittimeen asti moottoripään (10) reikien läpi. Väilirulla (15) osoittaa tällöin ylöspäin.

## C Suojuksen asentaminen:

2. Aseta suojus (12) moottoripäälle (10).
3. Ruuvaa suojus (12) kiinni neljällä riskituraruuvilla (19).

## E Lisäkahvan asentaminen:

4. Avaa ja irrota esiasennettu kahvaruuvi (27) lisäkahvasta (5).
5. Työnnä lisäkahva (5) kahvakiinnittimeen (26). Varasiimakelan kiinnityskoh- ta (4) osoittaa tällöin ylöspäin.
6. Työnnä kahvaruuvi (27) kahvakiinnit- timen (26) läpikulkureiän läpi.
7. Ruuvaa lisäkahva (5) kiinni kahvaruuvil- la (27).

## Käyttö



**Huomio! Loukkaantumisvaara! Älä käytä laitetta ilman suojakannta. Työskennellessä on käytettävä sopivaa vaate- tusta ja silmä- ja kuulosuo- jaa. Varmista käyttöä enne, että laite toimii oikein. Virta- kytkin ja virranesto eivät saa olla lukittuina. Moottori on pysäytettävä, kun päästät kytkimestä irti. Jos kytkimes- sä on vika, ei laitteella saa enää työskennellä.**

## A Akun poisto /asennus

1. Poista akku (17) laitteesta painamalla akun lukituspainiketta (17a) ja vedä akku pois laitteesta.
2. Laita ladattu tai uusi akku (17) paikalleen työntämällä sitä ohjauksisko- myöten laitteeseen. Kuulet selvän nap- sahduksen.

## Akun lataus



Anna lämmentyneen akun jäähtyä ennen latausta.



Lataa akku (17), jos vain latausti- lanäytön (17b) punainen valo pa- laa.

1. Poista akku (17) laitteesta tarpeen va- tiessa.
2. Työnnä akku (17) laturin (18) latausase- maan.
3. Liitä laturi (18) pistorasiaan.
4. Irrota latauksen päätyttyä laturi pistora- siasta.
5. Irrota akku (17) laturista (18).



## Virtakytkin



Seiso tukevasti ja pidä laitteesta kiinni molemmiin käsiin ja tarpeeksi etäällä kehosta. Tarkista käynnistys- tä ennen, että laite ei pääse kosket- tamaan mitään vieraita esineitä.

1. Käynnistämiseen paina peukalolla kyt- kinestoa (3) ja sitten virtakytkintä (2). Päästä kytkinesto irti.
2. Pysäytä laite päästä virtakytkimestä irti (2). Pysyvä käynti ei ole mahdollista.



**Poiskytkennän jälkeen leik- kuukiekkö pyörii vielä muu- taman sekunnin ajan. Anna leikkuukiekkon pysähtyä ko- konaan. Pidä kädet ja jalat loitolla! Loukkaantumisvaa- ra!**



Puhdista kelakapseli säännöllisesti ruohonjäämistä, jotta leikkuuvaiku- tus ei häiriintyisi.

## F Laitteeseen tehtävät säädöt

### Lisäkahvan asennus:

Lisäkahvan asentoa voi muuttaa. Säädä kahva niin, että kelakapseli on työasennossa kevyesti eteenpäin kallellaan (katso kuva kohdassa "Ruohon leikkaaminen").

- ① Löysää kahvaruuvia (27) ja säädä lisäkahva (5) haluamaasi asentoon. Kiristä ruuvia taas. Pidikkeeseen integroidut lukitustasot estävät kahvan tahattoman siirtymisen.

### Korkeuden säätö:

Teleskooppiputkella voit valita mieleisesi korkeuden.

- ② Löysää ruuviholkkia (8). Aseta teleskooppiputki halutulle korkeudelle ja ruuvaa ruuviholkki taas kiinni.

### Leikkuukulman säätö:

Leikkuukulman säädöllä voit trimmata myös huonosti pääseviä paikkoja, kuten esim. penkkien alustat tai ulkonemat.

- ③ Paina moottorikotelossa olevaa painiketta (11) ja kallista teleskooppiputkea (9). Käytössä on 5 asentoa (katso myös "Työskentelyohjeet").

Leikkauskulma-asento 1	- 15°
Leikkauskulma-asento 2	- 30°
Leikkauskulma-asento 3	- 45°
Leikkauskulma-asento 4	- 60°
Leikkauskulma-asento 5	- 75°

### Toiminto ruohotrimmerinä:


Leikkauskulma-asento 1 - 4  
(kääntöasento 0°)

### Toiminto reunojen siistimistimmerinä:

Leikkauskulma-asento 5  
(kääntöasento 180°)

### Kahvaosan säätö:

Kahvaosaa voi kääntää 180° (katso „Työskentely“).

- ④ Paina salpaa (7) avataksesi lukituksen ja kierrä kahvaosaa (6)  kunnes se lukittuu haluttuun asemaan.



**Jätä kahvaosa (6) 0°-asentoon käyttäessäsi laitetta ruohotrimmerinä leikkauskulma-asennoissa 1 - 4. Suojus ei saa olla käännettynä käyttäjästä poispäin. Loukkaantumisvaara.**

### Välikappaleen (kukkasuoja) säätö:

Välikappale ei estä leikattavia kasveja tai oksia leikkulaitteesta etäällä.

- ⑤ Käännä välikaari (16) alas. Jos välikaarta ei tarvita, käännä se ylös, pysäköintiasentoon.

## D Leikkuusiiman pidentäminen

Laitteesi on varustettu täysautomaattisella kaksoissiimalla.

Siimat pitenevät automaattisesti jokaisella päällekytkentäkerralla. Jotta siimanpidennysautomaatiikka toimii oikein, siimakelan on oltava pysähtynyt, ennen kuin laite kytketään uudelleen päälle.

Jos siima on alussa leikkuupiirin vaatimaa pidempi, siimalakkuri (24) lyhentää sen automaattisesti oikeaan pituuteen.



Tarkasta nailonsiima säännöllisesti vaurioiden varalta ja tarkasta myös, että leikkuusiima on edelleen siimalakkurin määrittämän pituinen.

- **Jos yhtään siimanpäätä ei ole näkyvissä:** Vaihda siimakela (14) (katso ”Puhdistus ja huolto”).
- **Siimanpituuden säätäminen käsin:** Irrota akku laitteesta!  
Vedä kevyesti siimanpäätä ja paina, tarvittaessa useampia kertoja, lukitus-painiketta (23), kunnes siimanpäät työntyvät hieman siimaleikkurin (24) yli.

## Ohjeita työskentelyyn



### Huomio! Loukkaantumisvaara!

- Älä leikkaa kostea tai märkää ruohoa.
- Varmista ennen laitteen käynnistämistä, ettei leikkuulaite ole kosketuksissa kiviin, soraan tai muihin vierasesineisiin.
- Käynnistä laite, ennen kuin menet leikattavan ruohon luo.
- Vältä rasittamasta laitetta liikaa työskentelyn aikana.
- Vältä kosketusta kovien esteiden kanssa (kivien, muurien, aitojen jne). Siimakelan nailonsiima kuluu muuten nopeasti.
- Vältä laitteen käyttöä huonolla säällä, erityisesti ukonilmalla!

## Ruohon leikkaus



Leikkaa ruoho liikuttamalla laitetta oikealle ja vasemmalle. Leikkaa hitaasti ja pidä laitetta leikatessa noin 30° eteenpäin voinassa. Leikkaa pitkää ruohoa kerroksittain ylhäältä alas.

## Reunojen trimmaus

### Säädöt ruohon trimmausta:

Reunojen trimmaukseen laitetta ohjataan hitaasti ruohikon reunaan pitkin.

- Kahvaosa: 180° (katso **F** ④)
- Leikkauskulma-asento 5 (katso **F** ③)
- Välikappale parkkiasennossa



**Varmista työskennellessäsi, että suojuus suojaa sinua leikkuulaiteelta.**

## Puhdistus ja huolto



**Varoitus! Liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran!**



Anna asiakaspalvelumme tehtäväksi kunnossapito- ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä osia. Loukkaantumisvaara!



Kytke laite pois päältä ja ennen kaikkea poista akku laitteesta.

Seuraavat puhdistus- ja huoltotyöt on tehtävä säännöllisesti. Siten takaat laitteen pitkäikäisyyden ja luotettavan käytön.

## Puhdistus



**Laitetta ei saa ruiskuttaa vedellä eikä sitä saa laittaa veteen. Sähköiskuvaara!**

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin runko ja kahvat puhtaina. Käytä puhdistukseen hieman kostea kangasta tai harjaa.

Älä käytä puhdistus- tai liuoteaineita. Ne voivat rikkoa laitteen täysin.

- Puhdista peittävät osat ja leikkuulaitteet ruohosta ja maasta jokaisen käytön jälkeen.
- Varo siimaleikkuria. Se voi aiheuttaa vakavia viiltovammoja.

## Yleiset huoltotyöt

- Tarkista laitteen kunto ja toiminto ennen käyttöä, kuten irtonaiset tai vahingoittuneet osat. Tarkista, että leikkuulaitteen ruuvit on kiristetty kunnolla.
- Tarkista peiteosien ja suojalaitteiden kunto. Vaihda ne tarpeen tullen.

## D Siimakelan vaihtaminen

**i** Siimakelan oikea kelaussuunta on ilmoitettu kelakapselissa (katso yksityiskohtainen kuva **D**) ja itse siimakelassa (14). Kelakapselin (13) kannessa olevat nuolet ilmoittavat moottori pyörimissuunnan.

1. Irrota akku (**A** 17) laitteesta.
2. Avaa kelakapseli (13) painamalla kelakapselin molempia vapautuksia (20) samanaikaisesti.
3. Poista kelakapselin kansi ja irrota siimakela (14).
4. Paina uuden siimakelan siimanpäät ulos siimakelan raoista (22).
5. Aseta uusi siimakela kelakapseliin (13). Sen siimakelan puoli, jossa kulkusuunta on osoitettu nuolilla, on oltava asetetessa näkyvillä.
6. Työnnä molemmat siimanpäät niitä vastapäätä olevien siiman ulostulosinkilöiden (21) läpi.
7. Aseta kansi takaisin kelakapselille. Varmista, että kannen vapautukset (20)

sopivat tällöin tarkasti kelakapselin aukkoihin. Ne lukittuvat silloin tuntuvasti paikoilleen.

8. Vedä siimanpäistä ja paina useampia kertoja lukituspainiketta (23), kunnes siimanpäät työntyvät noin 1 cm:n verran siimaleikkurin (24) yli.

**i** Tarkasta siimaleikkuri (24). Älä missään tapauksessa käytä laitetta ilman siimaleikkuria tai siimaleikkurin ollessa vaurioitunut. Jos siimaleikkuri on vaurioitunut, käänny ehdottomasti jonkin asiakaspuolustuspisteemme puoleen.

## D Varasiiman kelaaminen

1. Pujota varasiiman siimanpäätä siimakelan (25) aukon läpi.
2. Kelaat siima siimakelan (14) kelaussuuntaan. Huomioi tällöin siimakelan (14) yläpuolella olevat nuolet.

## Säilytys

- Säilytä laitetta kuivassa ja pölyttömässä paikassa lasten ulottuvilta.
- Älä aseta laitetta suojuksen päälle. Ripusta se parhaiten ylemmästä kädensijasta, niin että suojuksen ei koske muihin esineisiin. Muutoin voi käydä niin, että suojuksen muoto muuttuu ja siten mitat ja turvallisuusominaisuudet muuttuvat.
- Akun ja laitteen varastointilämpötila on välillä 0 °C ja 45 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jotta akku ei menettäisi tehoaan.

## Hävitys/ ympäristönsuoja

Irrota akku laitteesta ennen laitteen hävittämistä.

Toimita laite, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen keräykseen.

Akkua koskevat hävitysohjeet löytyvät akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU: Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttötien pää-

tyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resursseja säästävä hyötykäyttö.

Aina kansalliseen lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,
- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/ liikkeeseenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Toimita leikkuujäte kompostiin, äläkä heitä niitä jäteastiaan.

## A Varaosat/ Tarvikkeet

**Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä "Service-Center" (ks. sivu 18).

As. Käyttöohje	As. Räjähdyk- piirustus	Kuvaus	Tuotenro.
5	1-8	Lisäkahva	91099416
12	37, 46, 47	Suojakansi	91099417
14	9	Siimakela	13600210
16	38	Välikappale	91099405

## A Felsökning



Tapaturman tai toimintahäiriön sattuessa, ota akku välittömästi irti laitteesta!  
Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa leikkuuhaavoja.

Ongelma	Mahdollinen syy.	Vianpoisto
Laitte ei käynnisty	Akun (17) asennus	Lataa akku (17) (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita)
	Akkua (17) ei ole laitettu oikein laturiin	Aseta akku (17) paikalleen (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita)
	Virtakytkin (2) rikki	Korjaus asiakaspalvelun kautta
	Moottori rikki	
Laitte käynti katkoo	Sisäinen kontaktivirhe	Korjaus asiakaspalvelun kautta
	Virtakytkin (2) rikki	
Tärisee voimakkaasti Voimakas melu	Leikkuulaite likaantunut	Puhdista leikkuulaiteisto (katso ”Puhdistus ja huolto”)
	Moottori rikki	Korjaus asiakaspalvelun kautta
Huono leikkuustulos	Siimakelassa (D 14) ei ole	Tarvittaessa Pidentä leikkuusiimaa (katso luku ”Leikkuusiiman pidentäminen”) Vaihda siimakela (katso ”Puhdistus ja huolto”)
	Leikkuusiimaa ei ole ohjattu pois kelakapselista (D 13) tai ohjaus on tapahtunut vain yksipuolisesti	Irrota kelakapselin kansi ja pujota leikkuusiima leikkuusiiman olostulosinkilöiden läpi ulos, sulje kansi jälleen.
	Leikkuulaiteisto likaantunut	Puhdista leikkuulaiteisto (katso „Puhdistus ja huolto”)
	Akkua (17) ei ladattu	Lataa akku (17)(noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita)

## Takuu

Hyvä asiakas, tälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen 3 vuoden takuu.

Siinä tapauksessa, että tuotteesta havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

### Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäinen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.

Jos tuotteesta esiintyy kolmen vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta. Tämä takuusuuritus edellyttää, että näiden kolmen vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja kuvataan kirjallisesti lyhyesti, missä vika on ja milloin se on syntynyt.

Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksella tai tuotteen vaihdolla.

### Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet

Takuuaika ei pitene takuusuurituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakauksesta poistamisen jälkeen. Korjaukset ovat maksullisia takuuajan umpeen menon jälkeen.

### Takuun laajuus

Tuote on valmistettu ankaria laatuksiteerejä noudattaen ja on tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Takuuta ei anneta tuoteosille, jotka ovat jatkuvasti normaalissa kulutuksessa ja jotka katsotaan olevan kuluvia osia (esim siimakela) eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vahingoille (esim suojakotelon, kytkin).

Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, täytyy ehdottomasti välttää. Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

### Takuun selvitys

Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tuotenumero esillä (IAN 419713\_2204).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintahäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä puhelimitse seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä sähköposti. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteesta on ja milloin se on aiheutu-

FI

nut. Vastaanotto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetyksmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetyks ei ole pikalähetyks tai muu erikoislähetyks. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

## Korjaus-huolto

**Kun takuu aika on mennyt umpeen**, voit antaa korjauks et asiakaspalvelumme suoritettaviksi maksua vastaan. Asiakaspalvelu antaa siihen mielellään kustannusarvion. Voimme käsitellä vain sellaisia laitteita, jotka on pakattu huolella ja joiden postimaksu on suoritettu.

**Huomio:** Asiakaspalveluun lähetettäessä laitteen on oltava puhdas ja mukaan on liitettävä vikaan viittaava huomautus. Emme ota vastaan postimaksuttomia – tilaa ottavia pakkauksia, pikalähetyksiä tai muita erikoislähetyksiä.

Hävitämme maksutta meille rikkinäisinä lähetetyt laitteet.

## Service-Center

FI

### Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: [grizzly@lidl.fi](mailto:grizzly@lidl.fi)

IAN 419713\_2204

SE

### Huolto Ruotsi

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [grizzly@lidl.se](mailto:grizzly@lidl.se)

IAN 419713\_2204

## Maahantuoja

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylhäällä mainittuun asiakaspalveluun.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Innehållsförteckning

<b>Inledning</b> .....	<b>19</b>
<b>Användningsområde</b> .....	<b>19</b>
<b>Allmän beskrivning</b> .....	<b>20</b>
Leveransomfattning.....	20
Funktionsbeskrivning.....	20
Översikt.....	20
<b>Tekniska data</b> .....	<b>20</b>
Laddningstid.....	21
<b>Säkerhetsinformation</b> .....	<b>22</b>
Symboler och bilder .....	22
Ytterligare säkerhetsinformation .....	23
Kvarvarande risker .....	25
<b>Monteringsanvisning</b> .....	<b>25</b>
<b>Handhavande</b> .....	<b>26</b>
Sätta in och ta ut batteriet .....	26
Ladda upp batteriet.....	26
Inkoppling och avstängning.....	26
Inställningar på trimmern .....	27
Förlänga tråden .....	27
<b>Arbetsanvisningar</b> .....	<b>28</b>
Trimning av gräs .....	28
Trimma gräsmattkanter .....	28
<b>Rengöring och Underhåll</b> .....	<b>28</b>
Rengöring .....	29
Allmänt underhåll.....	29
Byta trådspole .....	29
Linda upp reservtråd.....	29
<b>Säilytys</b> .....	<b>29</b>
<b>Avfallshantering och miljöskydd</b> .....	<b>30</b>
<b>Reservdelar / Tillbehör</b> .....	<b>30</b>
<b>Felsökning</b> .....	<b>31</b>
<b>Garanti</b> .....	<b>32</b>
<b>Reparationservice</b> .....	<b>33</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>33</b>
<b>Importör</b> .....	<b>33</b>
<b>Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse..</b>	<b>114</b>
<b>Sprängskiss</b> .....	<b>120</b>

## Inledning

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

## Användningsområde

Trimmern är avsedd endast för trimning av gräs och ogräs i trädgårdar och långa rabattkanter.

All annan användning som inte är uttryckligen tillåten i denna bruksanvisning, kan leda till skador på trimmern och utgöra en allvarlig risk för användaren. Produkten är avsedd att användas av vuxna. Ungdomar över 16 års ålder får använda produkten endast under överinseende.

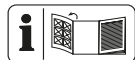
Användaren är ansvarig för olycksfall eller skador på andra personer eller deras egendom.

Tillverkaren ikläder sig inget ansvar för skador som förorsakas av icke ändamålsenlig användning eller felaktigt handhavande.

Denna produkt får inte användas för kommersiellt bruk. Vid kommersiellt bruk upphör garantin att gälla.

Produkten är en del av serien (Parkside) X 20 V TEAM och kan drivas med batterier i modellserie (Parkside) X 20 V TEAM. Batterierna får bara laddas med laddare i modellserie (Parkside) X 20 V TEAM.

## Allmän beskrivning



Bilder på de viktigaste funktionsdelarna finns på de uppvikbara sidorna i början och i slutet av anvisningen.

## Leveransomfattning

- Ackumulator-Trimmern
- 2 trådspolar (1x redan monterad,
- Skyddskåpa med två skruvar
- Distansrulle med två skruvar
- Extrahandtag
- 4 stjärnskruvar
- Bruksanvisning



Batteri och laddare ingår inte.

## Funktionsbeskrivning

Den handhållna och bärbara trådlösa gräsmattan har en trådspol som skäranordning.

Dessutom har maskinen ett svängbart motorhuvud, justerbart teleskoprör av aluminium och distansbygel.

Som ett skydd för användaren är trimmern försedd med en kåpa som täcker skäranordningen.

Manöverdelarnas funktion beskrivs i det följande.

## Översikt

- |          |                  |
|----------|------------------|
| <b>A</b> | 1 Övre handtag   |
|          | 2 På-/av-knapp   |
|          | 3 Inkopplingspär |

- |  |   |
|--|---|
|  | 4 Fäste för reservtrådspole                                   |
|  | 5 Extrahandtag  |
|  | 6 Handtagsdel   |
|  | 7 Regel för justering av handtagsdelen                        |
|  | 8 Skruvhylsa för längdjustering                               |
|  | 9 Teleskoprör   |
|  | 10 Motorhuvud   |
|  | 11 Manöverdon för inställning av lutningsvinkeln (ej synligt) |
|  | 12 Skyddshölje  |
|  | 13 Spolkapsel   |
|  | 14 Trådspole  |
|  | 15 Distansrulle   |
|  | 16 Distansbygel (blomskydd)                                   |
|  | 17 Ackumulator  |
|  | 17a Upplåsningknapp   |
|  | 17b Laddningsindikator  |
|  | 18 Laddare  |

- C** 19 Stjärnskruv

- D** 20 Upplåsning (spolkapsel)  
 21 Trådutloppsögla  
 22 Skåra (trådspole)  
 23 Låsknapp (trådspole)  
 24 Tråddavskärare  
 25 Öppning på trådspole

- E** 26 Handtagsfästet  
 27 Handtagsskruven

## Tekniska data

### Batteridriven grästrimmer..... PRTA 20-Li C3

Motorspänning U.....	20 V== (Likspänning)
Tomgångsvarvtal.....	8500 min <sup>-1</sup>
Skyddsklass.....	III
Skyddstyp.....	IPX0
Skärområde.....	250 mm
Trådspole	
Trådtjocklek.....	1,4 mm
Trådlängd.....	2 x 5 m

Vikt (med batteri, utan laddare).....2,35 kg  
 Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ )..... 75,7 dB,  $K_{pA}$ =3 dB  
 Ljudeffektsnivå ( $L_{WA}$ )

uppmätt .....90,5 dB;  $K_{WA}$ = 1,91 dB  
 garanterad ..... 92 dB(A)

Vibrationer ( $a_h$ ) .....

Handtagsdel.....1,34 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Extrahandtag.....1,22 m/s<sup>2</sup>, K=1,5 m/s<sup>2</sup>

Vid användning med Smart-batterier

(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)

Arbetsfrekvens/  
 frekvensband.....

2 400–2 483,5 Mhz

Max. sändningseffekt ..... ≤ 20 dBm

*Den effektiva drifttiden för en fulladdad ackumulator vid belastning är abhängig av arbetssättet och påkänningarna vid klippningen.*

Buller- och vibrationsvärden beräknades i enlighet med de normer och bestämmelser som anges i konformitetsdeklarationen.

Vibrations- och bullermätningarna enl.

EN 50636-2-91 har utförts framgångsrikt.

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt enligt en standardiserad testmetod och kan användas för jämförelse av ett elverktyg med ett annat. Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av påverkan.



**Varning:** Vibrationsvärdet kan variera från det angivna värdet vid den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används.

Försök att hålla vibrationsbelastningen på så låg nivå som möjligt. Användning av skyddshandskar vid användning av verktyget och begränsningar av arbetstiden är exempel på åtgärder som reducerar vibrationsbelastningen. Alla driftcykler ska ingå (t.ex. tider då

elverktyget är fränkopplat och tider då det visserligen är tillkopplat men arbetar utan belastning).

## Laddningstid

Produkten ingår i serie (Parkside) X 20 V TEAM och kan användas med batterier i serie X 20 V TEAM.

Batterierna i serie (Parkside) X 20 V TEAM får bara laddas med laddare i serie (Parkside) X 20 V TEAM.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1  
 Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

En aktuell lista över kompatibla batterier finns på: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Laddningstid (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLIG 20 A1 PDSLIG 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

## Säkerhetsinformation

Vid användning av maskinen skall säkerhetshänvisningarna följas.

## Symboler och bilder

### Symboler på maskinen:



OBS!



Läs igenom bruksanvisningen noggrant för idrifttagning.



Använd ögon- och hörsel-skydd



När produkten har stängts av fortsätter knivbalken att rotera ytterligare några sekunder. Håll händer och fötter på avstånd.



Använd inte häcksaxen vid regn eller på våta häckar.



Risk för skada p.g.a. utslungade delar!

Se till att personer i närheten befinner sig på säkert avstånd.



Risk för skada p.g.a. utslungade delar!



Se till att personer i närheten befinner sig på säkert avstånd.



Ta ur ackumulatorn före underhåll.



Den garanterade ljudeffektnivån  $L_{WA}$  anges i dB



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.



Skärrområde



Produkten ingår i modellserie X 20 V TEAM



Vid inställning av arbetsläget ska du kontrollera att du är skyddad mot skäransordningen med hjälp av skyddskapen.

## Bildsymboler i bruksanvisningen:



**Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller saksador**



**Varningssymboler med information om åtgärder för att undvika personskador på grund av elchock**



Påbudssymbol med uppgift om hur skador kan förebyggas



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen

## Ytterligare säkerhetsinformation

### UTBILDNING

- Barn får inte använda produkten. Barn måste hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Barn får inte utföra rengöring eller underhåll.
- Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar tillräckliga kunskaper eller erfarenhet får inte använda produkten.
- Lokala anvisningar kan stipulera åldersbegränsning för användaren.
- Observera att användaren är ensam ansvarig för olyckor eller risker som berör andra personer eller deras egendom.
- Tänk på att den här maskinen inte får användas av barn och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap eller personer som inte känner till anvisningarna! Lokala anvisningar kan innehålla åldersbegränsning för användaren.
- Avbryt användningen av maskinen när någon, framför allt barn och husdjur, är i närheten.
- **Ta ut batteriet**  
- varje gång användaren avlägsnar sig från elverkytet

- innan blockeringar tas bort
- före kontroll, rengöring eller arbeten på verktyget
- efter kontakt med ett främmande föremål för att kontrollera om elverktyget har skadats
- för omedelbar kontroll om elverktyget börjar vibrera kraftigt.

## FÖRBEREDELSE

- Innan man börjar använda maskinen ska man genomföra en visuell kontroll för att säkerställa att det inte saknas, finns skadade eller felinstallerade skyddsanordningar eller skyddskåpor.
- Före första igångsättning och efter varje gång maskinen har varit oanvänd en längre tid, ska man kontrollera om det finns tecken på slitage eller skador, och göra de reparationer som behövs.

## DRIFT


- Så länge man använder maskinen måste man alltid använda skyddsglasögon, långbyxor och stadiga skor.
- Använd inte maskinen vid dåliga väderförhållanden, i synnerhet om det föreligger risk för åsknedslag.
- Varning! Vidrör inte några rörliga farliga delar förrän batteriet har tagits bort och de rörliga farliga delarna står helt stilla.

- Iaktta försiktighet så att fötter eller händer inte skadas.
- Avbryt användningen av maskinen när någon, framför allt barn och husdjur, är i närheten.
- Använd bara maskinen i dagsljus eller när annan belysningen är fullgod.
- Händer och fötter får inte vara i närheten av klippanordningen, speciellt inte när motorn startas.
- Byt under inga omständigheter ut den icke-metalliska skäranordningen mot en skäranordning av metall.
- Använd aldrig en maskin med skador eller en maskin som saknar skyddsanordningar.
- Undvik onormal kroppshållning. Säkerställ att du står stabilt så att du alltid bibehåller balansen vid arbeten i sluttande terräng.
- Gå långsamt. Spring inte med produkten i handen.
- Bär alltid robusta skor och långbyxor när du arbetar med maskinen.
- **Vid olycksfall eller en störning under driften måste maskinen genast stängas av. Ta hand om personskador på ett fackmässigt sätt eller uppsök läkare.** Åtgärda störningar genom att läsa kapitlet "Felsökning" eller kontakta vårt servicecenter.

- **Använd inga tillbehör som inte har rekommenderats av PARKSIDE.** Det kan leda till elchock eller eldsvåda.

## SERVICE OCH FÖRVARING

- Ta ut det uttagbara batteriet innan underhåll eller några rengöringsarbeten utförs.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som rekommenderas av tillverkaren.
- Besikta och underhåll maskinen med jämna mellanrum. Reparera endast maskinen i en auktoriserad verkstad.
- Håll ventilationsöppningarna rena.

 Följ anvisningarna i kapitel Rengöring och service.

## Kvarvarande risker

Även om detta elverktyg används på korrekt sätt, finns det kvarvarande risker. Följande faror kan uppstå i samband med konstruktionen och utförandet av detta elverktyg:

- a) Skärskador
- b) Hörselskador om inte lämpligt hörselskydd används.
- c) Hälsoskador p.g.a. vibrationer i händer och armar, om produkten används under en längre period, eller om den inte används

och underhålls enligt föreskrifterna.



Varning! Detta elverktyg genererar ett elektromagnetiskt fält när den används. Detta fält kan i vissa fall påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi personer med medicinska implantat att rådgöra med sin läkare och med tillverkaren av det medicinska implantatet, innan maskinen används.



**Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i manualen till batteriet och laddaren i modellserie (Parkside) X 20 V Team. En utförlig beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.**

## Monteringsanvisning



**Ta ut batteriet ur produkten före monteringen. Sätt inte in batteriet förrän produkten är helt färdigmonterad. Det finns risk för personskador!**

**B Montera distansrulle:**

1. För distansrullen (15) genom motorhuvudets (10) öppningar tills det tar stopp. Distansrullen (15) ska vändas uppåt.

**C Montera skyddskåpa:**

2. Sätt skyddskåpan (12) på motorhuvudet (10).
3. Skruva fast skyddskåpan (12) med de fyra stjärnskruvarna (19).

**E Montera extrahandtag:**

4. Lossa på och ta bort den förmonterade skruven (27) till extrahandtaget (5).
5. För extrahandtaget (5) över handtagsfästet (26). Fästet för reservtrådspolen (4) ska vändas uppåt.
6. Stick in handtagsets skruv (27) genom det genomgående borrhålet på handtagsfästet (26).
7. Skruva fast extrahandtaget (5) med skruven (27).

**Handhavande**

**OBS: risk för skador! Använd aldrig maskinen utan skyddskåpa. Använd lämplig klädsel samt skyddsglasögon och hörselskydd vid arbetet med maskinen. Före varje användning måste Du kontrollera att maskinen är funktionsduglig. På-/av-knappen och inkopplingsspärren får inte låsas fast. De måste stänga av motorn när brytaren släpps upp. Om någon brytare är skadad får maskinen inte användas.**

**A Sätta in och ta ut batteriet**

1. För att ta ur ackumulatorn (17) ur maskinen: tryck på upplåsningsskruven (17a) på ackumulatorn och dra ut ackumulatorn.
2. För batteriet (17) längs produktens styrskena när du sätter in det. Batteriet ska klicka fast.

**Ladda upp batteriet**

Låt en uppvärmd ackumulatör svalna före laddning.



Ladda endast upp batteriet (17) när bara den röda LED-lampan (17b) fortfarande lyser.

1. Ta ev. ut batteriet (17) ur produkten.
2. För in batteriet (17) i laddarens (18) laddningsfack.
3. Anslut laddaren (18) till ett eluttag.
4. Bryt strömmen till laddaren (18).
5. Dra ut det färdigladdade batteriet (17) ur laddaren (18).

**A Inkoppling och avstängning**

Se till att Du står stadigt, och håll maskinen med bägge händerna och med avstånd från kroppen. Före inkoppling måste Du se till att maskinen inte vidrör några föremål.

1. För att sätta igång maskinen, trycker Du med tummen på inkopplingsspärren (3) och trycker sedan på på-/av-knappen (2). Släpp upp inkopplingsspärren igen.
2. För att stänga av maskinen släpper Du upp på-/av-knappen (2). Det går inte

att spärra brytarna så att maskinen går av sig själv.



**När maskinen har stängts av går klippanordningen i ytterligare en stund. Låt den stanna helt. Håll händer och fötter på avstånd! Risk för personskador!**



Ta bort gräsrester från spolkapseln regelbundet, annars fungerar gräsklipparen inte lika bra.

## F

### Inställningar på trimmern

#### Inställning av extrahandtaget:

Du kan placera extrahandtaget i olika positioner. Ställ in handtaget så att spolkapseln lutar en aning framåt när man arbetar (se bilden i avsnitt Klippa gräs).

- ① Lossa handtagsskruven (27) och justera extrahandtaget (5) till önskad position. Dra åt skruven igen. Låsningarna inuti hållaren förhindrar att handtaget råkar ändras.

#### Justering av höjden:

Teleskopröret gör det möjligt att ställa in maskinen individuellt.

- ② Lossa skruvhylsan (8) Placera teleskopröret (9) i önskad längd, och skruva fast skruvhylsan igen.

#### Justering av klippvinkeln:

Med en ändrad klippvinkel kan Du trimma även på otillgängliga ställen, t.ex. under bänkar och utsprång.

- ③ Tryck in knappen (11) på motorhuset och luta på teleskopröret (9). Det finns

5 olika lägen att välja på (se även avsnitt Arbetsinstruktioner).

Snittvinkelposition 1 - 15°  
 Snittvinkelposition 2 - 30°  
 Snittvinkelposition 3 - 45°  
 Snittvinkelposition 4 - 60°  
 Snittvinkelposition 5 - 75°

#### Funktion som grästrimmer:

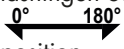
Skärvinkelinställning 1–4 (rotationsläge 0°)

#### Funktion som kantskärare:

Skärvinkelinställning 5 (rotationsläge 180°)

#### Justering av handtagsdelen:

Handtagsdelen kan vridas 180° (se även „Arbetsanvisningar“).

- ④ Tryck på regeln (7) för att öppna låsningen och vrid greppdelen (6)  tills den fastnar i önskad position.



**Ändra inte handtagets (6) 0°-läge när du använder produkten som grästrimmer i skärvinkelinställningarna 1–4. Skyddskåpan får inte vara bortvänd från användaren. Risk för personskador.**

#### Justering av distansbygel (blomskydd):

Distansbygeln håller växter och plantor, som inte skall klippas, borta från klippanordningen.

- ⑤ Fäll ner distansbygeln (16). När du inte behöver distansbygeln fäller du upp den till parkeringsläget.

## D

### Förlänga tråden

Gräsklipparen är utrustad med en dubbel tråd som fungerar helt automatiskt.

Trådarna förlängs automatiskt varje gång gräsklipparen startas. För att den automatiska trådförlängningen ska fungera måste trådspolen hinna stanna innan man startar gräsklipparen igen.

Skule trådarna vara längre än den omkrets som ska klippas kortar trådavskäraren (24) automatiskt av dem till rätt längd.



Kontrollera om nylontråden skadats med jämna mellanrum samt om klipptråden fortfarande har den längd som bestämts av trådavskäraren.

- **Om inga trådändar syns:** Byt till en ny trådspole (14) (se kapitel Rengöring och service).
- **Ställa in trådlängd manuellt:** Ta ut batteriet ur produkten! Dra lätt i trådänden och tryck en eller flera gånger på låsknappen (23) tills trådändarna sticker ut lite ovanför trådavskäraren (24).

## Arbets hänvisningar

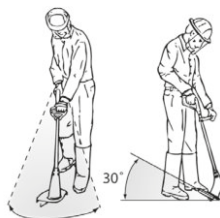


### Varning – risk för skador!

- Trimma inte fuktigt eller vått gräs.
- Försäkra dig om att det inte finns några stenar eller andra föremål där du ska klippa innan du startar gräsklipparen.
- Sätt igång trimmern innan Du närmar det den yta som skall trimmas.
- Undvik att överbelasta trimmern under arbetet.
- Undvik beröring med fasta hinder (stenar, murar, spjälstaket o.s.v.). Annars kommer trådspolens nylontråd att slitas ut väldigt snabbt.

- Använd inte maskinen vid dåligt väder, särskilt vid risk för åsknedslag!

## Trimning av gräs



Trimma gräset genom att svänga trimmern åt höger och vänster. Trimma långsamt och håll trimmern framåtlutad ca 30°.

Trimma långt gräs skikt för skikt uppifrån och ned.

## Trimma gräsmattskanter

### Inställningar för trimning av gräsmattskanter:

För trimning av gräsmattskanter: för maskinen långsamt längs kanterna.

- Handtag: 180° (se **F** ④)
- Skärvinkelinställning 5 (se **F** ③)
- Distansbygel i parkeringsläge



**Kontrollera att du skyddas av skyddskåpan så att du inte kan komma åt skären när du arbetar.**

## Rengöring och Underhåll



**Varning! Risk för personskador på grund av farliga delar!**



Allt reparations- och underhållsarbete som inte anges i denna bruksanvisning får utföras enbart av vårt servicecenter. Använd endast originaldelar. Risk för skador!



Stäng av maskinen och ta ur ackumulatorn ur den före allt arbete.

För följande rengörings- och underhållsarbete med jämna mellanrum - detta säkerställer en lång livslängd och ett tillförlitligt arbetssätt hos maskinen.

## Rengöring



**Produkten får varken sprutas över med vatten eller läggas i vatten. Risk för stötar!**

- Håll ventilationsöppningar, motorkåpa och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel - detta kan orsaka skador som inte går att reparera.
- Rengör skyddskåpan och klippanordningen från gräs och jord efter varje användning.
- Akta dig för trådvaskäraren. Den kan orsaka allvarliga skärskador.

## Allmänt underhåll

- Kontrollera produkten före varje användning m.a.p. uppenbara defekter såsom lösa, utslitna eller skadade delar.
- Kontrollera kåpor och skyddsanordningar m.a.p. skador och säte. Byt ev. ut dem.

### D Byta trådspole



I spolkapseln (se detaljbild **D**) och på själva trådspolen (14) visas åt vilket håll trådspolen ska lindas. Pilen på spolkapseln (13) lock anger motorns rotationsriktning.

1. Ta ut batteriet (**A** 17) ur produkten.
2. Öppna spolkapseln (13) genom att trycka på båda upplåsningarna (20) på spolkapseln samtidigt.
3. Ta av spolkapseln lock och ta ut trådspolen (14).
4. Tryck ut trådändarna ur skårorna på den nya trådspolen (22).
5. Sätt in den nya trådspolen i spolkapseln (13). Pilarna som visar rotationsriktningen på spolens ena sida måste synas när spolen satts in.
6. Trä in båda trådändarna i trådutloppet öglor (21) på motsatt sida.
7. Sätt tillbaka locket på spolkapseln. Kontrollera att upplåsningarna (20) på locket passar precis i spolkapseln urskärningar. Det ska kännas när de låser fast.
8. Dra lätt in trådändarna och tryck flera gånger på låsknappen (23) tills trådändarna sticker ut ca 1 cm ovanför trådvaskäraren (24).



Kontrollera trådvaskäraren (24). Produkten får absolut inte användas med defekt trådvaskärare. Vänd dig alltid till vår kundtjänst om trådvaskäraren skadas.

### D Linda upp reservtråd

1. Trä in ena änden av reservtråden i öppningen på trådspolen (25).
2. Linda upp tråden åt samma håll som trådspolen (14) snurrar. Kontrollera riktningen med hjälp av pilarna på trådspolens (14) ovansida.

## Säilytys

- Förvara trimmern torrt och dammskyddat och utom räckhåll för barn.
- Lägg inte trimmern på skyddskåpan Det

bästa är att hänga upp den i det övre handtaget så att skyddskåpan inte vidrör några andra föremål. Annars finns det risk för att kåpan blir deformerad och det kan påverka dimensionerna och säkerhetsegenskaperna.

- Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ligger mellan 0 °C och 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme under lagring, då kan batteriet förlora kapacitet.

## Avfallshantering och miljöskydd

Ta ut batteriet innan produkten kasseras. Lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning. Information om hur batteriet ska avfallshandteras finns i bruksanvisningen för batteriet och laddaren.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall: Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare
- lämna produkten till en offentlig avfallshanterare
- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Kompostera de grenar och kvistar du klippt av, släng dem inte i soptunnan.

## A Reservdelar / Tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns på  
[www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen. Kontakta "Service-Center" för övriga frågor (se sidan 33).

Pos. Bruks- anvisning	Pos. Sprängskiss	Beteckning	Beställnings- nummer
5	1-8	Extrahandtag	91099416
12	37, 46, 47	Skyddshölje	91099417
14	9	Trådspole	13600210
16	38	Distansbygel	91099405

## A Felsökning



Ta genast ut batteriet ur produkten i händelse av olycksfall eller driftstörning! Uraktlåtenhet kan leda till skärskador.

Problem	Möjlig orsak	Avhjäljande
Maskinen startar inte	Akkumulatorn (17) urladdad	Ladda ackumulatorn (17) (observera separat bruksanvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	Akkumulatorn (17) ej isatt	Sätt i ackumulatorn (17) (observera separat bruksanvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
	På-/av-knappen (2) defekt	Reparation genom servicecenter
	Motorn defekt	
Maskinen arbetar med avbrott	Intern glappkontakt	Reparation genom servicecenter
	På-/av-knappen (2) defekt	
Kraftiga vibrationer Högt buller	Klippanordningen smutsig	Rengör klippanordningen (se „Rengöring och underhåll“)
	Motor defekt	Reparation genom servicecenter
Dåligt klippresultat	Det finns för lite tråd på trådspolen (D 14)	Förläng ev. tråden (se kapitel Förlänga tråden) Byt trådspole (se kapitel Rengöring och service)
	Klipptråden har bara förts in på ena sidan eller inte alls i spolkapseln (D 13)	Ta av spolkapselns lock, trä trådarna genom öglorna vid tråduppet och stäng locket igen.
	Klippanordningen smutsig	Rengör klippanordningen (se „Rengöring och underhåll“)
	Akkumulatorn (17) ej helt laddad	Ladda ackumulatorn (17) (observera separat bruksanvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)

## Garanti

Bästa kund!

På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet. I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

### Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

### Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas in anspråk. Detta gäller även för ersätta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

### Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produkt-delar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. trådspole) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. det skyddande höljet, brytaren).

Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

### Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 419713\_2204) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mot-

tagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

## Reparationservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.

OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.

Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

## Service-Center



### Service Sverige

Tel.: 0770 930739  
E-Mail: grizzly@lidl.se  
IAN 419713\_2204



### Service Finland

Tel.: 010309 3582  
E-Mail: grizzly@lidl.fi  
IAN 419713\_2204

## Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Tyskland  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>34</b>
<b>Przeznaczenie</b> .....	<b>34</b>
<b>Opis ogólny</b> .....	<b>35</b>
Zawartość opakowania .....	35
Opis działania .....	35
Przegląd .....	35
<b>Dane techniczne</b> .....	<b>36</b>
Czas ładowania .....	36
<b>Zasady bezpieczeństwa</b> .....	<b>37</b>
Symbole i piktogramy .....	37
Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa .....	38
Zagrożenia ogólne .....	40
<b>Instrukcja montażu</b> .....	<b>41</b>
<b>Obsługa</b> .....	<b>42</b>
Wyjmowanie/wkładanie akumulatora .....	42
Ładowanie akumulatora .....	42
Włączanie i wyłączanie .....	42
Ustawienia w urządzeniu .....	43
Przedłużanie żywki tnącej .....	43
<b>Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem</b> .....	<b>44</b>
Przycinanie trawy .....	44
Przycinanie krawędzi trawnika .....	44
<b>Oczyszczanie i konserwacja</b> .....	<b>45</b>
Oczyszczanie .....	45
Ogólne czynności konserwacyjne .....	45
Wymiana szpuli z żytką .....	45
Nawijanie zapasowej żywki .....	46
<b>Przechowywanie urządzenia</b> .....	<b>46</b>
<b>Ustawianie i ochrona środowiska</b> .....	<b>46</b>
<b>Części zamienne / Akcesoria</b> .....	<b>47</b>
<b>Poszukiwanie błędów</b> .....	<b>48</b>
<b>Gwarancja</b> .....	<b>49</b>
<b>Serwis naprawczy</b> .....	<b>50</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>50</b>
<b>Importer</b> .....	<b>50</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE</b> .....	<b>115</b>
<b>Rysunek samorozwijający</b> .....	<b>120</b>

## Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

## Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przycinania trawy w ogrodach oraz wzdłuż krawędzi grządek. Każdy inny sposób używania urządzenia, który nie jest jednoznacznie określony jako dozwolony w niniejszej instrukcji obsługi, może spowodować uszkodzenie urządzenia i stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika. Nie używaj tego urządzenia do przycinania żywopłotów i/lub krzewów ozdobnych. Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16 roku życia mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem. Użytkownik odpowiedzialny jest za wypadki lub obrażenia wywołane u innych osób oraz za powstałe uszkodzenie ich własności.

Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Urządzenie jest częścią serii (Parkside) X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside) X 20 V Team. Akumulatory można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside) X 20 V TEAM.

## Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

## Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne.

- Akumulatorowy trymer do trawników
- 2 szpule z żyłką (1x zamontowana)
- Osłona ochronna
- Krążek dystansowy
- Uchwyt dodatkowy
- 4 śruby z łbem gniazdowym krzyżowym
- Instrukcja obsługi



Bateria i ładowarka nie są wliczone.

## Opis działania

Ręczna, przenośna, elektryczna podkaszarka do trawników jest wyposażona w mechanizm tnący w postaci szpuli z żyłką. Dodatkowo urządzenie jest wyposażone w ruchomą głowicę silnikową, regulowany teleskop aluminiowy i pałąk dystansowy.

Urządzenie posiada osłonę zabezpieczającą, która osłania mechanizm tnący i której zadaniem jest ochrona użytkownika przed zranieniami.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

## Przegląd



- 1 Górny uchwyt
- 2 Włącznik-wyłącznik
- 3 Blokada włącznika
- 4 Uchwyt zapasowej szpuli z żyłką
- 5 Uchwyt dodatkowy
- 6 Część uchwytowa
- 7 Rygiel do regulacji części uchwytowej
- 8 Tuleja wkręcana do regulacji długości
- 9 Rurka teleskopowa
- 10 Głowica silnika
- 11 Rygiel do regulacji kąta pochylenia (niewidoczna)
- 12 Osłona ochronna
- 13 Osłona szpuli
- 14 Szpula z żyłką
- 15 Krążek dystansowy
- 16 Pałąk dystansowy (ochrona kwiatów)
- 17 Akumulator
- 17a Przycisk zwalniający
- 17b Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 18 Wskaźnik ładowania (ładowarka)



- 19 Śruby z łbem gniazdowym krzyżowym



- 20 Przycisk zwalniający (osłona szpuli)
- 21 Oczko wylotu żyłki
- 22 Szczelina (szpula z żyłką)

- 23 Przycisk blokady (szpula z żytką)
- 24 Przyrząd do odcinania żytki
- 25 otwór na szpulę żytką

- E** 26 Obsługuje nagrywanie
- 27 Uchwyt śruby

## Dane techniczne

### Akumulatorowa podkaszarka do trawy ..... PRTA 20-Li C3

Napięcie silnika U.. 20 V== (Napięcie stałe)

Prędkość obrotowa przy pracy

jałowej ..... 8500 min<sup>-1</sup>

Klasa zabezpieczenia ..... III

Typ zabezpieczenia ..... IPX0

Okrąg przycinania ..... 250 mm

Szpula z żytką

Grubość żytki ..... 1,4 mm

Długość żytki ..... 2 x 5 m

Ciężar (z baterią, bez ładowarka) ... 2,35 kg

Poziom ciśnienia akustycznego

(L<sub>PA</sub>) ..... 75,7 dB, K<sub>PA</sub> = 3 dB

Poziom ciśnienia akustycznego (L<sub>WA</sub>)

gwarantowany ..... 92 dB(A)

zmierzony ..... 90,5 dB; K<sub>WA</sub> = 1,91 dB

Wibracje (a<sub>r</sub>)

Górny uchwyt... 1,34 m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Uchwyt

dodatkowy ..... 1,22 m/s<sup>2</sup>, K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

w przypadku korzystania z akumulatorów

Smart (Smart PAPS 204 A1 /

Smart PAPS 208 A1)

Częstotliwość robocza/pasmo

częstotliwości ..... 2400 - 2483,5 MHz

maks. moc nadawania ..... ≤ 20 dBm

*Efektywny czas pracy całkowicie naładowanego akumulatora pod obciążeniem jest zależny od sposobu pracy oraz obciążenia urządzenia w czasie przycinania.*

Parametry akustyki i wibracji zostały określone zgodnie z normami wymienionymi w

Deklaracji Producenta. Pomiar drgań i hałasu zgodnie z EN 50636-2-91 przebiegły pomyślnie.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



### Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

### Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii (Parkside)

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii (Parkside)

X 20 V TEAM. Akumulatory serii (Parkside)

X 20 V TEAM można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii (Parkside)

X 20 V TEAM.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek:

dowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Uwaga! Aktualna lista kompatybilnych akumulatorów znajduje się na stronie: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Czas ładowania (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50


## Zasady bezpieczeństwa

Przy używaniu z urządzenia przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

## Symbole i piktogramy

### Symbole na urządzeniu

 Uwaga!

 Uważnie przeczytaj instrukcję obsługi.

 Noś okulary ochronne i nasłucharki ochronne.



Po wyłączeniu urządzenia tnące obraca się jeszcze przez kilka sekund. Trzymać z dala dłonie i stopy.



Nie wystawiaj urządzenia na działanie wilgoci i wody. Nie pracuj podczas deszczu i nie przycinaj mokrej trawy.



Trzymaj inne osoby z dala od urządzenia. Mogą one zostać zranione przez wyrzucane przedmioty.



Niebezpieczeństwo obrażeń przez wyrzucane części!



Inne osoby nie powinny przebywać w strefie zagrożenia pracującego urządzenia.



Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych wyjmij akumulator.



Informacja o poziomie gwarantowanej mocy akustycznej  $L_{WA}$  w dB



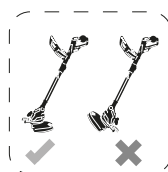
Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi



Okrąg przycinania



To urządzenie należy do serii Parkside X 20 V TEAM



Podczas ustawiania pozycji roboczych upewnij się, że jesteś chroniony przez osłonę ochronną przed zespołem tnącym.

## Symbol w instrukcji obsługi



**Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym**



**Znak zagrożenia z informacjami dotyczącymi zapobiegania szkodom osobowym na skutek porażenia prądem elektrycznym**



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom



Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem

## Pozostałe uwagi dotyczące bezpieczeństwa

### SZKOLENIE

- To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą wykonywać dzieci.
- Urządzenia nie mogą używać osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej, lub osoby nieposiadającej dostatecznej wiedzy lub doświadczenia.
- Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich własność.
- Nigdy nie zezwalaj na używanie maszyny przez dzieci i osoby posiadające ograniczoną sprawność fizyczną, czuciową lub umysłową, lub niewystarczające doświadczenie i wiedzę, lub osoby, które nie są zaznajomione z instrukcjami! Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku użytkowników.
- Nie wolno zezwalać na używanie maszyny przez dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z opisanymi tu instrukcjami.
- **Wyciągnąć akumulator**
  - przed każdym oddaleniem się użytkownika od maszyny,
  - przed usunięciem blokad,
  - przed kontrolą, czyszczeniem lub wykonywaniem prac na maszynie,
  - po uderzeniu w ciało obce w celu sprawdzenia maszyny pod kątem uszkodzeń,
  - w celu natychmiastowego sprawdzenia w przypadku wystąpienia zbyt silnych wibracji maszyny.

## PRZYGOTOWANIE

- Przed użyciem maszynę sprawdzić wzrokowo pod kątem uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo założonych elementów bezpieczeństwa lub osłon.
- Przed uruchomieniem maszyny i po jej jakimkolwiek uderzeniu należy sprawdzić ją pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i zlecić wykonanie koniecznych napraw.

## PRACA

- Przez cały czas użytkowania maszyny nosić ochronę oczu, długie spodnie i solidne obuwie.
- Unikać używania maszyny w warunkach złej pogody, w szczególności w przypadku ryzyka uderzenia pioruna.
- Ostrzeżenie! Przed wyjęciem akumulatora i przed całkowitym zatrzymaniem się ruchomych części nie dotykać poruszających się, niebezpiecznych części maszyny.
- Zachować ostrożność! Niebezpieczeństwo obrażeń stóp i dłoni przez zespół tnący.
- Proszę przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby - przede wszystkim dzieci lub zwierzęta.
- Maszynę używać tylko przy

światle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.

- Ręce i stopy trzymać zawsze w bezpiecznym odstępnie od zespołu tnącego, w szczególności podczas uruchamiania silnika.
- Nigdy nie montować metalowych elementów tnących.
- Nigdy nie używać maszyny z uszkodzonymi lub brakującymi osłonami zabezpieczającymi.
- Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o bezpieczną postawę, pozwalającą w każdej chwili na zachowanie równowagi w trakcie pracy na zboczach.
- Chodź powoli. Nie biegaj z urządzeniem w dłoni.
- W trakcie pracy maszyny noś zawsze solidne obuwie i długie spodnie.
- **W przypadku wystąpienia wypadku lub usterki w trakcie pracy urządzenie należy natychmiast wyłączyć. Należy prawidłowo opatrzyć urazy lub udać się do lekarza.** W celu usunięcia usterki proszę przeczytać rozdział „Poszukiwanie błędów” lub skontaktować się z naszym działem serwisowym.
- **Nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez PARKSIDE.** Może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.

## KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed wykonaniem konserwacji lub czyszczenia usunąć wyjmowany akumulator.
- Używać tylko części zamiennych i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Maszynę regularnie sprawdzać i konserwować. Naprawy maszyny przeprowadzać tylko w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Dbać o to, aby otwory powietrza były wolne od zanieczyszczeń.



Przestrzegać wskazówek podanych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

## Zagrożenia ogólne

Nawet przy przepisowej obsłudze urządzenia elektrycznego występują tzw. zagrożenia ogólne. W związku z konstrukcją i sposobem pracy urządzenia elektrycznego mogą występować następujące zagrożenia ogólne:

- a) Skaleczenia i rany cięte.
- b) Uszkodzenia słuchu w razie niekorzystania z odpowiednich elementów ochrony słuchu.
- c) Szkody na zdrowiu będące skutkiem działania wibracji na rękę i ramię, jeżeli urządzenie

jest używane przez długi czas lub nie jest odpowiednio prowadzone i przepisowo konserwowane.



Ostrzeżenie! To urządzenie elektryczne wytwarza w czasie pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w określonych warunkach wpływać na aktywne lub pasywne implantaty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo doznania poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom posiadającym implantaty medyczne skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantatu przed rozpoczęciem obsługi maszyny.



**Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa, ładowania i prawidłowego użytkowania, podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii (Parkside) X 20 V Team. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.**

## Instrukcja montażu



**Przed montażem wyjąć akumulator z urządzenia. Akumulator włożyć dopiero po całkowitym zmontowaniu urządzenia. Niebezpieczeństwo urazu!**



**Montaż krążka dystansowego:**

1. Wsunąć krążek dystansowy (15) do oporu przez otwory w głowicy silnika (10). Krążek dystansowy (15) musi być skierowany do góry.



**Montaż osłony ochronnej:**

2. Założyć osłonę ochronną (12) na głowicę silnika (10).
3. Przykręcić płytę osłonę ochronną (12) czterema śrubami z łbem z gniazdowym krzyżowym (19).



**Montaż dodatkowego uchwytu:**

4. Odkręcić i zdjąć wstępnie zamontowaną śrubę bakielitową (27) dodatkowej rękojeści (5).
5. Wsunąć dodatkowy uchwyt (5) przez mocowanie uchwytu (26). Uchwyt zapasowej szpuli z żyłką (4) jest przy tym skierowany do góry.
6. Przełożyć śrubę bakielitową (27) przez otwór wylotowy mocowania uchwytu (26).
7. Przykręcić dodatkowy uchwyt (5) za pomocą śruby bakielitowej (27).

## Obsługa



**Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia! Nie używaj urządzenia bez osłony ochronnej! Podczas pracy z urządzeniem noś odpowiednią odzież oraz osłonę oczu i nauszniaki. Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie jest sprawne. Włącznika-wyłącznika i blokady włącznika nie wolno blokować w pozycji włączonej. Po zwolnieniu włącznika-wyłącznika musisz wyłączyć silnik urządzenia. Jeżeli którykolwiek z przełączników jest uszkodzony, urządzenia nie wolno używać.**



Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.



### Wymywanie/wkładanie akumulatora

1. Aby wyjąć akumulator (17) z urządzenia, naciśnij przycisk zwalniający (17a) na akumulatorze i wyjmij akumulator.
2. Aby włożyć akumulator (17), wsuń akumulator do urządzenia po prowadnicy szynowej. Słychać jego zatrzaśnięcie.

### Ładowanie akumulatora



Jeżeli akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego ostygnięcia.



Naładuj akumulator (17), gdy na wskaźniku stanu naładowania (17b) świeci się już tylko czerwona dioda LED.

1. W razie potrzeby wyjmij akumulator (17) z urządzenia.
2. Wsuń akumulator (17) do wnęki ładowarki (18).
3. Podłącz ładowarkę (18) do gniazda sieciowego.
4. Po ukończeniu ładowania odłącz ładowarkę (18) od sieci.
5. Wyjmij akumulator (17) z ładowarki (18).



### Włączanie i wyłączanie



Uważaj na stabilną, pewną pozycję i dobrze trzymaj urządzenie obiema rękami, w wystarczającej odległości od ciała. Przed włączeniem urządzenia uważaj, by nie dotykało ono żadnych przedmiotów.

1. Aby włączyć urządzenie, naciśnij prawym kciukiem blokadę włącznika (3), a następnie naciśnij włącznik-wyłącznik (2). Zwolnij blokadę włącznika.
2. Aby wyłączyć urządzenie, puść włącznik-wyłącznik (2). Ciągła praca pilarki bez przytrzymywania włącznika-wyłącznika jest niemożliwa.



**Po wyłączeniu urządzenia mechanizm tnący pracuje jeszcze przez pewien czas. Zaczekaj, aż mechanizm tnący zatrzyma się całkowicie. Niebezpieczeństwo zranienia!**



Szpulę należy regularnie oczyszczać z resztek trawy, aby zapewnić właściwy efekt cięcia.

## F Ustawienia w urządzeniu

### Regulacja uchwytu dodatkowego:

Uchwyt dodatkowy można ustawiać w różnych pozycjach. Ustawić uchwyt tak, aby osłona szpuli w pozycji roboczej była lekko przechylona do przodu (patrz ilustracja w punkcie „Koszenie trawy”).

- 1 Poluzuj śrubę uchwytu (27) i ustaw uchwyt dodatkowy (5) w żądane położenie. Dokręć śrubę uchwytu. Zintegrowane w uchwycie stopnie blokady zapobiegają przypadkowemu przestawieniu się uchwytu.

### Regulacja wysokości:

Rura teleskopowa umożliwia przystosowanie urządzenia do wysokości ciała osoby obsługującej.

- 2 Poluzuj tuleję (8). Przedłuż rurę teleskopową (9) w żądane położenie i dokręć tuleję.

### Regulacja kąta cięcia:

Po zmianie kąta cięcia możesz też przyciąć trawę w trudno dostępnych miejscach, np. pod ławkami i wyskokami.

- 3 Wcisnąć przycisk (11) na obudowie silnika i nachylić rurę teleskopową (9). Do wyboru jest 5 ustawień (patrz również „Wskazówki dotyczące wykonywania pracy”).

Pozycja kąta cięcia 1 - 15°

Pozycja kąta cięcia 2 - 30°

Pozycja kąta cięcia 3 - 45°

Pozycja kąta cięcia 4 - 60°

Pozycja kąta cięcia 5 - 75°

### Funkcja jako podkaszarka do trawy:

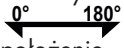
Pozycja kąta koszenia 1 - 4 (pozycja obrotu 0°)

### Funkcja przycinania obrzeży trawnika:

Pozycja kąta koszenia 5 (pozycja obrotu 180°)

### Regulacja części uchwytowej:

Część uchwytową można obracać o 180° stopni (patrz także „Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem”).

- 4 Wcisnąć rygiel (7) w celu poluzowania blokady i obrócić element uchwytu (6)  aż ten wskoczy w żądane położenie.



**Podczas używania urządzenia jako podkaszarki do trawy w pozycjach kąta koszenia 1 - 4 pozostaw uchwyt (6) w pozycji 0°. Osłona ochronna nie może być odwrócona od użytkownika. Niebezpieczeństwo obrażeń.**

### Regulacja pałką dystansowego (ochrony kwiatów):

Pałką dystansową zabezpiecza przed mechanizmem tnącym rośliny i łodygi, które nie mają zostać przycięte.

- 5 Rozłożyć pałką dystansową (16) w dół. Jeśli pałką dystansową nie jest potrzebny, należy unieść go w górę, składając w położeniu spoczynkowym.

## D Przedłużanie żyłki tnącej

Państwa urządzenie jest wyposażone w system pełnej automatycznej regulacji długości podwójnej żyłki tnącej.

Żyłka wydłuża się automatycznie po każdorazowym włączeniu urządzenia. Prawidłowe działanie systemu automatycznego wydłużania podwójnej żyłki wymaga zatrzymania szpuli przez ponownym włączeniem urządzenia.

Jeżeli na początku żyłki będzie dłuższa niż promień koszenia, zostanie ona automatycznie skrócona do prawidłowej długości przez element odcinający żyłkę (24).

**i** Nylonowe żyłki należy poddawać regularnej kontroli pod kątem uszkodzeń i właściwej długości ustalonej poprzez element do odcinania żyłki.

- **Gdy nie widać końców żyłki:**

Wymienić szpulę z żyłką (14) (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).

- **Ręczne ustawianie długości żyłki:**

Wyjmij akumulator z urządzenia! Pociągając lekko za końce żyłki i wcisną przycisk blokady (23), w razie potrzeby kilka razy, aż końce żyłki będą nieznacznie wystawać z elementu odcinającego żyłkę (24).

## Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

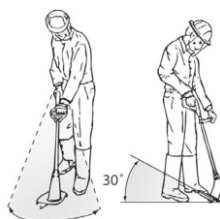
### ! Uwaga - niebezpieczeństwo zranienia!

- Nie przycinaj wilgotnej albo mokrej trawy.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić, że szpula nie będzie miała kontaktu z kamieniami, otoczkami lub innymi ciałami obcymi.
- Włącz urządzenie przed zbliże-

niem się do powierzchni trawy, którą chcesz przyciąć.

- Unikaj przeciążania urządzenia podczas pracy.
- Unikaj dotykania przeszkód (kamienie, mury i murki, słupki ogrodzeń itp.). Spowoduje to szybkie zużycie żyłki. Mogłoby to doprowadzić do szybkiego zużycia żyłki nylonowej w szpuli.
- Unikaj używania urządzenia w czasie niesprzyjającej pogody, szczególnie w przypadku zagrożenia wyładowaniami atmosferycznymi!

## Przycinanie trawy



Przycinaj trawę, przesuwając urządzenie w prawo i w lewo. Przycinaj powoli, podczas przycinania przytrzymuj urządzenie w pozycji pochylonej o ok.

30 stopni do przodu. Długą trawę przycinaj warstwami od góry do dołu.

## Przycinanie krawędzi trawnika

### Ustawienia przy przycinaniu krawędzi trawników:

Aby przyciąć krawędzie trawnika, powoli prowadź urządzenie wzdłuż krawędzi.

- Uchwyt: 180° (patrz **F** ④)
- Pozycja kąta koszenia 5 (patrz **F** ③)
- Pałk dystansowy w pozycji spoczynkowej.

## Oczyszczani i konserwacja



**Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała przez niebezpieczne, ruchome części!**



Prace naprawcze i serwisowe, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, należy zlecać naszemu Centrum Serwisowemu. Stosuj tylko oryginalne części. Niebezpieczeństwo zranienia!



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac wyłącz urządzenie i wyjmij z niego akumulator.

Regularnie wykonuj wymienione poniżej czynności z zakresu czyszczenia i konserwacji urządzenia. Zapewni to długą, niezawodną pracę urządzenia.

### Oczyszczanie



**Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

- Zawsze utrzymuj szczeliny wentylacyjne, obudowę silnika i uchwyty urządzenia w czystości. Używaj do tego celu wilgotnej szmatki albo szczołki. Nie stosuj żadnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Możesz w ten sposób nieodwracalnie uszkodzić urządzenie.
- Po każdym przycinaniu oczyszczaj osłonę ochronną i mechanizm tnący z trawy i ziemi.

## Ogólne czynności konserwacyjne

- Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzić prawidłowe zamocowanie śrub w urządzeniu tnącym.
- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

### D Wymiana szpuli z żytką



Prawidłowy kierunek nawijania szpuli z żytką (14) jest podany na niej oraz w osłonie szpuli (patrz ilustracja szczegółowa **D**). Strzałki na pokrywie osłony szpuli (13) wskazują kierunek obrotu silnika.

1. Wyjąć akumulator (**A** 17) z urządzenia.
2. Otworzyć osłonę szpuli (13), wciskając jednocześnie zatrzaski (20) na osłonie szpuli (13).
3. Zdjąć pokrywę z osłony szpuli i wciągnąć szpulę z żytką (14) z osłony szpuli (13).
4. Wycisnąć końce żytki z rowków (22) nowej szpuli.
5. Umieścić nową szpulę w osłonie (13). Strona szpuli, na której zaznaczono strzałkami kierunek obrotów, musi być widoczna po zamontowaniu szpuli.
6. Obydwa końce żytki należy wetknąć w naprzeciwległe oczka wylotu żytki (21).
7. Ponownie umieścić pokrywę na osłonie szpuli (13). Należy zwrócić uwagę,

aby przyciski zwalniające (20) znajdujące się na pokrywie weszły dokładnie w wycięcia w osłonie szpuli (13). Przyciski te w odczuwalny sposób wskazują na swoje miejsce.

8. Pociągając za końce żyłki i wciskać przycisk blokady (23), aż końce żyłki będą wystawać na ok. 1 cm z elementu odcinającego żyłkę (24).

**i** Skontrolować element odcinający żyłkę (24). Nie stosować urządzenia bez elementu odcinającego żyłkę lub gdy element ten jest uszkodzony. W przypadku uszkodzenia elementu do ocinania żyłki należy się koniecznie skontaktować z jednym z naszych Punktów Obsługi Klienta.

## **D** Nawijanie zapasowej żyłki

1. Przewlec koniec zapasowej żyłki przez otwór szpuli z żyłką (25).
2. Nawinąć żyłkę w kierunku nawijania szpuli z żyłką (14). Zwrócić uwagę na strzałki na górze szpuli z żyłką (14).

## Przechowywanie urządzenia

- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie ustawiaj urządzenia na osłonie ochronnej. Najlepiej jest zawiesić urządzenie za górny uchwyt tak, by osłona ochronna nie dotykała żadnych przedmiotów. W innym razie istnieje niebezpieczeństwo zniekształcenia osłony ochronnej, co może spowodować zmianę mających wpływ na bez-

pieczeństwo użytkownika wymiarów i cech roboczych urządzenia.

- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 0 °C do 45 °C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

## Usuwanie i ochrona środowiska

Przed utylizacją urządzenia należy z niego wyciągnąć akumulator. Urządzenie, akcesoria i opakowanie należy oddać do punktu recyklingu. Instrukcje dotyczące utylizacji akumulatora można znaleźć w osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego: Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego do wyboru mogą być następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
  - zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
  - odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.
- Przepisy te nie obejmują akcesoriów i

środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Ścięty materiał należy przeznaczyć do kompostowania, nie wyrzucać go do kosza na odpady.

## **A** Części zamienne / Akcesoria

**Części zamienne i akcesoria można zakupić na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 50).

<b>Pos. Instrukcja obsługi</b>	<b>Pos. Rysunek samo- rozwijający</b>	<b>Oznaczenie</b>	<b>Nr. artykułu</b>
5	1-8	Uchwyt dodatkowy	91099416
12	37, 46, 47	Ośłona ochronna	91099417
14	9	Szpula z żyłką	13600210
16	38	Pałk dystansowy	91099405

## A Poszukiwanie błędów



W razie wypadku lub usterki natychmiast wyjmij akumulator z urządzenia! Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami ciała.

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie daje się uruchomić	Rozładowany akumulator (17)	Naładuj akumulator (17) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki)
	W urządzeniu nie ma akumulatora (17)	Włóż akumulator (17) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki)
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (2)	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony silnik	
Przerywana praca urządzenia	Chwiejny styk w obwodzie elektrycznym	Naprawa w Centrum serwisowym
	Uszkodzony włącznik-wyłącznik (2)	
Silne wibracje Głośne odgłosy	Mechanizm tnący jest brudny	Wyczyść mechanizm tnący (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Uszkodzony silnik	Naprawa w Centrum serwisowym
Zła jakość przycinania	Na szpuli (D 14) znajduje się zbyt mała ilość żyłki tnącej	Ew. przedłużyć żyłkę tnącą (patrz rozdział „Ustawienia urządzenia”) Wymienić szpulę z żyłką (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Żyłka tnąca nie została wyprowadzona ze szpuli (D 13) lub została wyprowadzona tylko z jednej strony	Wyciągnąć szpulę z żyłką i wyprowadzić żyłkę przez otwory na zewnątrz, po czym ponownie zamontować szpulę.
	Mechanizm tnący jest brudny	Wyczyść mechanizm tnący (patrz „Czyszczenie i konserwacja”)
	Akumulator (17) nie jest całkowicie naładowany	Naładuj akumulator (17) (należy postępować zgodnie z oddzielną instrukcją obsługi akumulatora i ładowarki)

## Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

### Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np szpula z żyłką), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np obudowa ochronna, przełącznik).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

### Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 419713\_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub

innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby przesyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

## Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

**Uwaga:** Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przesłanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

## Service-Center

### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: [grizzly@lidl.pl](mailto:grizzly@lidl.pl)

IAN 419713\_2204

## Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Turinys

<b>Įvadas .....</b>	<b>51</b>
<b>Naudojimas pagal paskirtį.....</b>	<b>51</b>
<b>Bendrasis aprašymas.....</b>	<b>52</b>
Pristatomas komplektas .....	52
Veikimo aprašymas .....	52
<b>Apžvalga .....</b>	<b>52</b>
<b>Techniniai duomenys.....</b>	<b>52</b>
Įkrovimo trukmė .....	53
<b>Saugos nurodymai.....</b>	<b>54</b>
Paveikslėliai / simboliai .....	54
Papildomi saugos nurodymai .....	55
Liekamoji rizika .....	56
<b>Surinkimo instrukcija .....</b>	<b>57</b>
<b>Valdymas .....</b>	<b>58</b>
Akumulatoriaus išėmimas /	
įdėjimas.....	58
Akumulatoriaus įkrovimas.....	58
Įjungimas ir išjungimas .....	58
Prietaiso nustatymai.....	58
Pjovimo lyno ilginimas .....	59
<b>Darbo nurodymai .....</b>	<b>60</b>
Žolės pjovimas .....	60
Vejos kraštų pjovimas .....	60
<b>Valymas ir techninė priežiūra.....</b>	<b>60</b>
Valymas.....	60
Techninė priežiūra.....	61
Pjovimo lyno ritės keitimas.....	61
Atsarginio pjovimo lyno	
užvyniojimas .....	61
<b>Laikymas .....</b>	<b>61</b>
<b>Utilizavimas / aplinkos</b>	
<b>apsauga .....</b>	<b>62</b>
<b>Atsarginės dalys/Priedai.....</b>	<b>62</b>
<b>Klaidų paieška.....</b>	<b>63</b>
<b>Garantija .....</b>	<b>64</b>
<b>Remonto paslaugos .....</b>	<b>65</b>
<b>Paslaugų centras.....</b>	<b>65</b>
<b>Importuotojas .....</b>	<b>65</b>
<b>Originalios EB atitikties</b>	
<b>deklaracijos vertimas.....</b>	<b>116</b>
<b>Trimatis vaizdas.....</b>	<b>120</b>

## Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.

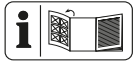


Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

## Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas tinka tik žolei pjauti soduose ir lysvių pakraščiuose. Naudojant įrenginį bet kokiais kitais, išskyrus aiškiai leidžiamais pagal šią instrukciją, būdais, jis gali sugesti, be to, gali kilti pavojus naudotojui. Nenaudokite prietaiso gyvatvorėms ar krūmams genėti. Įrenginys skirtas naudoti suaugusiems. Vyresni nei 16 metų jaunuoliai gali naudoti įrenginį tik tokiu atveju, jei yra prižiūrimi. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą nesilaikant šios instrukcijos nurodymų arba netinkamai naudojant įrenginį. Šis įrenginys nėra tinkamas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais, nebegalioja garantija. Įrankis yra „(Parkside) X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „(Parkside) X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. Akumulatorius galima įkrauti tik „(Parkside) X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

## Bendrasis aprašymas



Pagrindinės įrankio sudedamosios dalys pavaizduotos priekiniame ir galiniame išskleidžiamuosiuose puslapiuose.

### Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

- Akumuliatorinė žoliapjovė
- 2 pjovimo lyno ritės (1 jau sumontuota)
- Apsauginis gaubtas
- Atstumo reguliavimo ritinėlis
- Papildoma rankena
- 4 varžtai su kryžmine įpjova
- Eksploatavimo instrukcija



Baterija ir įkroviklis į komplektą neįeina.

### Veikimo aprašymas

Rankinės nešiojamosios elektrinės žoliapjovės pjovimo įtaisas yra automatiškai veikianti pjovimo lyno ritė.

Be to, prietaisas yra aprūpintas pasukama variklio galvute, reguliuojamu aliuminio teleskopiniu vamzdžiu ir nuotoline juosta.

Siekiant apsaugoti naudotoją, prie prietaiso tvirtinamas apsauginis skydelis, užden-giantis pjovimo įtaisą.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

### Apžvalga

- A** 1 Viršutinė rankena
- 2 Įjungimo / išjungimo įjungiklis

- 3 Įjungimo blokuotė
- 4 Atsarginės pjovimo lyno ritės laikiklis
- 5 Papildoma rankena
- 6 Pagrindinė rankena
- 7 Pagrindinės rankenos reguliavimo skląstis
- 8 Sraigtinė mova ilgiui reguliuoti
- 9 Teleskopinis vamzdis
- 10 Variklio galvutė
- 11 Mygtukas, skirtas polinkio kam-pui nustatyti (nesimato)
- 12 Apsauginis gaubtas
- 13 Ritės dėžutė
- 14 Lyno ritė
- 15 Atstumo reguliavimo ritinėlis
- 16 Nuotolinė juosta (gėlių apsaugai)
- 17 Akumuliatorius
- 17a Atlaisvinimo mygtukas
- 17b Įkrovos lygio indikatorius
- 18 Įkroviklis

**C** 19 Varžtai su kryžmine įpjova

- D** 20 Fiksatorius (ritės dėžutės)
- 21 Pjovimo lyno kilpa
- 22 Plyšys (lyno ritės)
- 23 Blokavimo mygtukas (lyno ritės)
- 24 Lyno pjoviklis
- 25 Pjovimo lyno ritės anga

- E** 26 Rankenos laikiklis
- 27 Rankenos varžtas

### Techniniai duomenys

**Akumuliatorinė žoliapjovė..... PRTA 20-Li C3**  
 Variklio įtampa  
 U ..... 20 V== (Nuotatinė įtampa)  
 Tuščios eigos apsukos ..... 8500 min<sup>-1</sup>  
 Apsaugos klasė ..... III  
 Apsaugos rūšis ..... IPX0

Pjovimo skersmuo..... 250 mm  
 Lyno ritė  
     Lyno storis ..... 1,4 mm  
     Ritės lyno ilgis..... 2 x 5 m  
 Svoris (su baterija, be kroviklio) .... 2,35 kg  
 Garso slėgio lygis  
     ( $L_{PA}$ )..... 75,7 dB,  $K_{PA} = 3$  dB  
 Garso galingumo lygis ( $L_{WA}$ )  
     išmatuota ..... 92 dB(A)  
     numatyta..... 90,5 dB;  $K_{WA} = 1,91$  dB  
 Vibracija ( $a_n$ )  
     Viršutinė  
         rankena ..... 1,34 m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>  
         Papildoma  
         rankena ..... 1,22 m/s<sup>2</sup>,  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>  
 Naudojant su išmaniaisiais akumulatoriais  
 (Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)  
     Darbinis dažnis /  
     dažnių sritis..... 2 400–2 483,5 MHz  
     didž. spinduliuojamoji galia... ≤ 20 dBm

*Visiškai įkrauto akumulatoriaus veikimo laikas priklauso nuo darbo būdo ir pjovimo intensyvumo.*

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.  
 Vibracija ir skleidžiamas triukšmas buvo išmatuoti pagal EN 50636-2-91 ir atitinka nustatytus reikalavimus.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui.  
 Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



**Įspėjimas:**

naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Stenkitės kuo labiau suma-

žinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

**Įkrovimo trukmė**

Įrankis yra (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik (Parkside) „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik su toliau išvardytais akumulatoriais: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Rekomenduojame šiuos akumulatorius įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Dėmesio! Naujausių suderinamų akumulatorių sąrašą rasite adresu: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Įkrovimo trukmė (minutės)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50


## Saugos nurodymai


Naudojant prietaisą reikia laikytis saugos nurodymų.


## Paveikslėliai / simboliai

### Paveikslėliai ant prietaiso:


 Įspėjimas!


 Perskaityti naudojimo instrukciją.

 Dėvėkite akių apsaugą. Nešioti ausų apsaugos priemonės


 Išjungus įrankį, pjovimo įtaisas dar kelias sekundes sukasi.


Saugokite rankas ir pėdas.


 Saugokite prietaisą nuo drėgmės. Nedirbkite lyjant lietui ir nepjaukite šlapios žolės


 Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiu atstumu. Pavojus susižeisti dėl lekiančių daiktų.

 Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.

 Aplink veikiančią prietaisą negali būti asmenų.

 Prieš techninės priežiūros darbus išimkite akumuliatorių.

 Garantuojamas garso galios lygis  $L_{WA}$  in dB

 Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

 250 mm Pjovimo skersmuo

 Šis įrankis yra „X 20 V TEAM“ dalis.



Nustatydami darbinės padėties stebėkite, kad apsauginis gaubtas saugotų jus nuo pjovimo įtaiso.

## Papildomi saugos nurodymai

### MOKYMAS

- Šio įrenginio negali naudoti vaikai. Būtina prižiūrėti vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu. Vaikams neleidžiama atlikti valymo ir techninės priežiūros darbų.
- Įrenginį draudžiama naudoti asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ar žinių.
- Naudotojų amžių gali riboti vietos taisyklės.
- Įsidėmėkite, kad naudotojas pats atsako už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, keliamus kitiems žmonėms ar jų turtui.
- Įrankį draudžiama naudoti vaikams ir asmenims, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, bei asmenims, nesusipažinusiems su nurodymais! Naudotojo amžių gali riboti vietiniai potvarkiai.
- Jokiu būdu neleiskite, kad prietaisą naudotų vaikai arba as-

menys, kurie nėra susipažinę su nurodytomis instrukcijomis.

### • Išimkite akumuliatorių

- jei tik naudotojas pasišalina nuo įrankio,
- prieš šalindami užsikirtimus,
- prieš įrankį tikrindami, valydami ar tvarkydami,
- įrankiui prisilietus prie svetimkūnio, kai tikrinate, ar įrankis neapgadintas,
- norėdami nedelsiant patikrinti įrankį jam pradėjus pernelyg stipriai vibruoti.

### PARUOŠIMAS

- Prieš naudodami įrenginį, apžiūrėkite, ar yra tinkamai sumontuoti ir nepažeisti apsauginiai įtaisai.
- Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą ir po bet kokio smūgio patikrinkite, ar nėra susidėvėjimo arba apgadinimo požymių, ir paveskite atlikti visus būtinus remonto darbus.

### NAUDOJIMAS

- Visą laiką naudodami įrenginį dėvėkite akių apsaugos priemonę, ilgas kelnes ir tvirtą avalynę.
- Venkite naudoti įrenginį blogomis oro sąlygomis, o ypač žaibuojant.
- Įspėjimas! Nelieskite jokių judančių pavojingų dalių prieš iš-

imdami bateriją ir kol judančios pavojingos dalys nėra visiškai sustoję.

- Saugokitės, kad pjojimo įtaisas nesužalotų kojų ir rankų.
- Būtina nutraukti prietaiso naudojimą, jei netoliese yra žmonių, ypač vaikų, arba naminių gyvūnų.
- Naudokite prietaisą tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Visada saugokite rankas ir kojas nuo pjojimo įtaiso, ypač kai įjungiate variklį.
- Niekada nemontuokite jokių metalinių pjojimo elementų.
- Niekada nenaudokite prietaiso su pažeista arba trūkstanta apsauga.
- Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, kad dirbdami šlaituose visada išlaikytumėte pusiausvyrą.
- Eikite lėtai. Nebėkite su įrankiu rankoje.
- Naudodami įrankį visada avėkite tvirtus batus ir mūvėkite ilgus kelnes.
- **Įvykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikimui eksploatavimo metu, įrenginį nedelsdami išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Tinkamai pasirūpinkite pažeidimais arba kreipkitės į gydytoją.** Norėdami

pašalinti sutrikimus, perskaitykite skyrių „Klaidų paieška“ arba susisiekite su mūsų techninės priežiūros centru.

- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Prieš techninės priežiūros ar valymo darbus išimkite bateriją.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus priedus ir atsargines dalis.
- Įrenginį reguliariai tikrinkite ir atlikite jo techninę priežiūrą. Įrenginį remontuokite tik oficialioje remonto įmonėje.
- Pasirūpinkite, kad vėdinimo angose nebūtų nešvarumų.



Atkreipkite dėmesį į nurodymus skyriuje „Valymas ir techninė priežiūra“.

## Liekamoji rizika

Net jei šis elektrinis įrankis naudojamas pagal nurodymus visada galima tikėtis liekamosios rizikos. Dėl šio elektrinio įrankio modelio ir konstrukcijos gali kilti toliau nurodyti pavojai:

- a) pavojus įsipjauti;
- b) pavojus pažeisti klausos orga-

nus, jei nenaudojama klausos organų apsauga;

- c) kyla pavojus sveikatai dėl rankos ir plaštakos siūbuojamųjų judesių, jei prietaisas naudojamas ilgai arba naudojamas netinkamai ir neatliekami techninės priežiūros darbai.



Įspėjimas! Naudojant šį elektrinį įrankį susidaro elektromagnetinis laukas. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali turėti neigiamos įtakos aktyviems arba pasyviems medicininiam implantams. Kad būtų galima sumažinti sudėtingų arba mirtinų sužalojimų pavojų, asmenims, turintiems medicininis implantus, prieš pradėdant naudoti prietaisą rekomenduojame pasitarti su savo gydytoju arba medicininį implantų gamintoju.



**Atkreipkite dėmesį į įkrovimą ir tinkamam naudojimui taikomus saugos bei kitus nurodymus, kuriuos rasite savo „(Parkside) X 20 V Team“ serijos akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų**

**įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.**

## Surinkimo instrukcija



**Prieš montuodami išimkite iš įrenginio akumuliatorių. Akumuliatorių įdėkite tik visiškai surinkę įrenginį. Kyla pavojus susižaloti!**

**B**

**Atstumo reguliavimo ritinėlio surinkimas:**

1. Atstumo reguliavimo ritinėlj (15) iki galo įkiškite pro variklio galvutės (10) angas. Atstumo reguliavimo ritinėlis (15) turi būti nukreiptas į viršų.

**C**

**Apsauginio gaubto surinkimas:**

2. Apsauginį gaubtą (12) uždėkite ant variklio galvutės (10).
3. Apsauginį gaubtą (12) prisukite keturiais varžtais su kryžmine išdroža (19).

**E**

**Papildomos rankenos surinkimas:**

4. Atsukite ir išimkite jau prisuktą papildomos rankenos (5) varžtą (27).
5. Papildomą rankeną (5) užstumkite ant rankenos laikiklio (26). Atsarginės pjovimo lyno ritės laikiklis (4) nukreiptas į viršų.
6. Rankenos varžtą (27) prakiškite pro kiaurymę rankenos laikiklyje (26).
7. Papildomą rankeną (5) prisukite rankenos varžtu (27).

## Valdymas



**Dėmesio, sužeidimo pavojus! Nenaudokite įrenginio be apsauginio gaubto. Dirbdami su įrenginiu, dėvėkite tinkamus drabužius, taip pat akių ir ausų apsaugą.**

**Prieš pradėdami darbą, visuomet įsitikinkite, kad įrenginys yra techniškai tvarkingas. Įjungimo / išjungimo jungiklis ir įjungimo blokuotė neturi būti užblokuoti. Atleidus jungiklį, jie turi išjungti variklį. Jeigu būtų apgadin-tas jungiklis, su tokiu įrengi-niu dirbti nebegalima.**



Laikykitės apsaugos nuo triukšmo reikalavimų ir vietinių teisės aktų.



### Akumuliatoriaus išėmimas / įdėjimas

1. Norėdami išimti akumuliatorių (17) iš įrenginio, paspauskite akumuliatoriaus atlaisvinimo mygtuką (17a) ir ištraukite akumuliatorių.
2. Norėdami įdėti akumuliatorių (17), stumkite jį išilgai kreipiklio į įrenginį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.

### Akumuliatoriaus įkrovimas



Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.



Akumuliatorių (17) įkraukite tada, kai švies vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (17b) šviesos diodas.

1. Jei reikia, išimkite akumuliatorių (17) iš įrenginio.
2. Akumuliatorių (17) įdėkite į kroviklio (18) įkrovimo lizdą.
3. Įjunkite kroviklį (18) į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, išjunkite kroviklį (18) iš tinklo.
5. Išimkite akumuliatorių (17) iš kroviklio (18).



### Įjungimas ir išjungimas



Atkreipkite dėmesį, kad stabiliai stovėtumėte ir tvirtai laikytumėte įrenginį abiem rankomis ir saugiu atstumu nuo savo kūno. Prieš įjungdami įrenginį, įsitikinkite, kad jis prie nieko nesiliečia.

1. Kad įjungtumėte prietaisą, paspauskite nykščiu įjungimo blokuotę (3), o tada paspauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2). Vėl atleiskite įjungimo blokuotę.
2. Norėdami išjungti, atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (2). Nuolatinio veikimo įjungimas neįmanomas.



**Išjungus maitinimą, pjovimo įtaisas dar kurį laiką sukasi. Leiskite pjovimo įtaisui visiškai sustoti. Nelieskite judančio plastikinio peilio ir jo nestabdykite. Gresia pavojus susižeisti!**



Reguliariai valykite nuo ritės žolės likučius, kad nepablogėtų pjaunosios savybės.



### Prietaiso nustatymai

#### Papildomos rankenos reguliavimas:

Galite nustatyti įvairias papildomas rankenos padėtis. Rankeną nustatykite taip, kad

ritės gaubtelis darbinėje padėtyje būtų šiek tiek palinkęs į priekį (žr. paveikslėlį skirsnyje „Žolės pjovimas“).

- 1 Atlaisvinkite rankenos varžtą (27) ir nustatykite papildomą rankeną (5) į pageidaujimą padėtį. Vėl priveržkite rankenos varžtą. Laikiklyje įrengtos fiksavimo padėtyys neleidžia rankenai netyčia pasislinkti.

### Aukščio reguliavimas:

eleskopinis vamzdis leidžia nustatyti prietaisą pagal jūsų individualų ūgį.

- 2 Atlaisvinkite sraigtinę movą (8). Nustatykite norimą teleskopinio vamzdžio (9) ilgį ir vėl tvirtai priveržkite sraigtinę movą.

### Nustatykite pjovimo kampą:

Pakeitę pjovimo kampą, galite taip pat pjauti nepasiekiamose vietose, pvz., po suolais ir išsikišimais.

- 3 Paspauskite mygtuką (11) ant variklio korpuso ir palenkite teleskopinį vamzdį (9). Galima nustatyti 5 jo padėtis (žr. ir „Darbo nurodymai“).

- 1 pjovimo kampo padėtis – 15°
- 2 pjovimo kampo padėtis – 30°
- 3 pjovimo kampo padėtis – 45°
- 4 pjovimo kampo padėtis – 60°
- 5 pjovimo kampo padėtis – 75°

### Naudojant kaip vejpajovę:

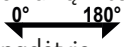
1–4 pjovimo kampo padėtis (pasukimas 0°)

### Naudojant kaip dailinančiąją kraštų vejpajovę:

5 pjovimo kampo padėtis (pasukimas 180°)

### Pagrindinės rankenos reguliavimas:

Pagrindinę rankeną galima pakreipti 180° kampu (taip pat žr. „Darbo nurodymai“).

- 4 Paspaudę skląstį (7) atlaisvinkite užraktą ir sukite laikomąją dalį (6) , kol ji užsifiksuos norimoje padėtyje.



**Kai prietaisą naudojate kaip vejpajovę nustatę 1–4 pjovimo kampo padėtį, pagrindinę rankeną (6) palikite 0° padėtyje. Apsauginis gaubtas neturi būti nusuktas nuo naudotojo. Pavojus susižaloti.**

### Nuotolinės juostos (gėlių apsaugai) reguliavimas:

Nuotolinė juosta saugo nuo pjovimo įtaiso žoles ir krūmus, kurių nereikia pjauti.

- 5 Apsauginį lanką (16) nulenkite žemyn. Jei apsauginio lanko nereikia, pakelkite jį į pradinę padėtį.

### D Pjovimo lyno ilginimas

Įrenginyje yra dvigubo pjovimo lyno automatinio reguliavimo įtaisas.

Pjovimo lynai automatiškai pailgėja kiekvieną kartą įjungus įrenginį. Kad pjovimo lyno automatinio pailginimo įtaisas veiktų tinkamai, prieš iš naujo įjungiant įrenginį būtina palaukti, kol lyno ritė visiškai sustos. Jei pradžioje pjovimo lynai bus ilgesni už pjovimo spindulį, lyno pjoviklis (24) juos automatiškai patrupins iki reikiamo ilgio.



Reguliariai apžiūrėkite nailoninį pjovimo lyną ir įsitikinkite, kad jis nepažeistas ir yra ne trumpesnis nei lyno pjovikliu nustatomas ilgis.

- **Jei nesimato pjovimo lynų galų:** Pakeiskite lyno ritę (14) (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“).
- **Pjovimo lyno ilgio nustatymas rankomis:** Išimkite akumuliatorių iš įrankio! Lengvai patraukite pjovimo lyno galą ir, jei reikia, keletą kartų paspauskite fiksavimo mygtuką (23), kad pjovimo lyno galai šiek tiek išsikištų už lyno pjoviklio (24).

## Darbo nurodymai



### Dėmesio, sužeidimo pavojus!

- Nepjaukite šlapios ar drėgnos žolės.
- Prieš paleisdami įrenginį įsitikinkite, kad ritė nesiliečia prie akmenų, skaldos arba kitų daiktų.
- Išjunkite prietaisą dar prieš nuleidami jį ant pjovimui skirtos vejos.
- Dirbdami stenkitės įrenginio perkrauti.
- Venkite sąlyčio su nejudančiomis kliūtimis (akmenimis, sienomis, statinių tvoromis ir pan.). Nalolinis lynas pjovimo lyno ritėje greitai nusidėvėtų.
- Stenkitės nenaudoti įrankio esant blogam orui, ypač jei gali žaibuoti!

## Žolės pjovimas



Pjaukite žolę sukiodami prietaisą į kairę ir į dešinę. Pjaukite lėtai ir pjovimo metu laikykite prietaisą pakreiptą apie 30° kampu į priekį.

Pjaukite ilgą žolę sluoksniais iš viršaus į apačią.

## Vejos kraštų pjovimas

### Vejos kraštų pjovimo nustatymai:

Vejos kraštų pjovimo atveju lėtai slinkite prietaisą išilgai vejos krašto.

- Pagrindinė rankena: 180° (žr. **F** ④)
- Pjovimo kampo padėtis: 5 (žr. **F** ③)
- Nuotolinė juosta pradinėje padėtyje



**Dirbdami stebėkite, kad apsauginis gaubtas saugotų jus nuo pjovimo įtaiso.**

## Valymas ir techninė priežiūra



**Ispėjimas! Pavojingos judančios dalys gali sužaloti!**



Remonto ir techninės priežiūros darbus, neaprašytus šioje instrukcijoje, paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centrui. Naudokite tik originalias dalis.



Išjunkite prietaisą ir prieš visus darbus išimkite akumuliatorių iš prietaiso.

Reguliariai atlikite toliau nurodytus valymo ir techninės priežiūros darbus. Taip užtikrinamas ilgas ir patikimas naudojimas.

## Valymas



**Nepurškite ant įrenginio vandens ir nedėkite jo į vandenį. Gresia elektros smūgio pavojus.**

- Po kiekvieno pjovimo nuvalykite žolės ir žemių likučius nuo apsauginio dangtelio ir pjovimo įtaiso. Tam naudokite drėgną šepetą arba šepetį.
- Nenaudokite valiklių ar tirpiklių. Nes galite nepataisomai sugadinti prietaisą.

## Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar pjovimo įtaiso varžtai tvirtai priveržti.
- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.
- Atkreipkite dėmesį į lyno pjoviklį. Jis gali giliai įpjauti.

## D Pjovimo lyno ritės keitimas

**i** Pjovimo lyno ritės teisinga vnyiojimo nurodyta ritės gaubtelyje (žr. **D** detalųjį paveikslėlį) ir ant pačios pjovimo lyno ritės (14). Rodyklės ant ritės gaubtelio dangtelio (13) rodo variklio sukimosi kryptį.

1. Išimkite akumuliatorių (**A** 17) iš įrankio.
2. Vienu metu spausdami abu ritės dėžutės (13) fiksatorius (20), atidarykite ritės dėžutę (13).
3. Nuimkite ritės dėžutės (13) dangtelį ir išimkite lyno ritę (14).
4. Lyno naujoje pjovimo lyno ritėje galus prakiškite pro pjovimo lyno ritės plyšius (22).
5. Įdėkite naują ritę į ritės dėžutę (13).

Įdėjus ritę, turi matytis ta jos pusė, kurioje yra sukimosi krypties rodyklė.

6. Abu pjovimo lyno galus prakiškite pro priešpriešiais esančias pjovimo lyno tiekimo kilpas (21).
7. Vėl uždėkite ritės dėžutės (13) dangtelį. Uždėdami įsitikinkite, kad gaubto fiksatoriai (20) yra tiksliai ritės dėžutės (13) įpjovose. Tada jie juntamai užsifiksuos.
8. Traukite už pjovimo lyno galų ir spaudinėkite fiksavimo mygtuką (23), kol lyno galai bus apie 1 cm išsikišę už lyno pjoviklio (24).

**i** Patikrinkite lyno pjoviklį (24). Niekada nenaudokite įrankio be lyno pjoviklio arba su sugedusiu lyno pjovikliu. Jei lyno pjoviklis apgadintas, būtinai kreipkitės į kurį nors mūsų klientų aptarnavimo skyrių.

## D Atsarginio pjovimo lyno užvyniojimas

1. Vieną atsarginio pjovimo lyno galą prakiškite pro pjovimo lyno ritės (25) angą.
2. Pjovimo lyną užvyniokite pjovimo lyno ritės (14) vnyiojimo kryptimi. Atkreipkite dėmesį į rodyklės pjovimo lyno ritės (14) viršuje.

## Laikymas

- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulksės ir kur jo negali pasiekti vaikai.
- Neguldykite prietaiso ant apsauginio gaubto. Geriausia pakabinti jį už viršutinės rankenos taip, kad apsauginis gaubtas nesiliestų prie kitų objektų. Kyla rizika, kad apsauginis gaubtas bus deformuotas, ir dėl to pasikeis jo matmenys bei saugos savybės.

- Akumuliatorių ir įrankį geriausia laikyti 0–45 °C temperatūroje. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas kraštutinio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo galia.

## Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prieš pašalindami įrankį išimkite iš jo akumuliatorių.

Įrankį, priedus ir pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.

Akumuliatoriaus šalinimo nurodymus rasite atskiroje savo akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų: Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Nuopjovas sudėkite į komposto dėžę, nemeskite jų į šiukšlių konteinerį.

## A Atsarginės dalys/Priedai

**Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“ (žr. 65 puslapį).

Pozicija Eksploatavimo instrukcija	Pozicija Trimatis-vaizdas	Aprašymas	Dalies numerį
5	1-8	Papildoma rankena	91099416
12	37, 46, 47	Apsauginis gaubtas	91099417
14	9	Lyno ritė	13600210
16	38	Nuotolinė juosta	91099405

## A Klaidų paieška



Ivykus nelaimingam atsitikimui arba sutrikus įrankio veikimui, nedelsdami išimkite akumuliatorių iš įrankio! Nesilaikant šio nurodymo galima įsipjauti.

Problema	Galima priežastis	Klaidos šalinimas
Įrenginys ne-užsiveda	Išsikrovęs akumulatorius (17)	Įkraukite akumuliatorių (17) (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).
	Neįstatytas akumulatorius (17)	Įstatykite akumuliatorių (17) (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).
	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis (2)	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Sugedęs variklis	
Įrenginys veikia su per-trūkiais	Vidinis atsipalaidavęs kontaktas.	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis (2)	
Stipri vibra-cija Didelis triukš-mas	Užsiteršęs pjovimo įtaisas	Išvalykite pjovimo įtaisą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Sugedęs variklis	Paveskite suremontuoti techninės priežiūros centrui
Blogas pjovi-mo rezultatas	Pjovimo lyno ritėje (D 14) per ma-žai pjovimo lyno	Jei reikia, pailginkite pjovimo lyną (žr. skyrių „Įrenginio nustatymai“) Pakeiskite lyno ritę (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Pjovimo lynas neiškištas iš lyno ritės (D 13) arba iškištas tik vie-noje pusėje	Išimkite pjovimo lyno ritę, prakiškite pjovimo lyną pro kilpas į išorę ir vėl sumontuokite pjovimo lyno ritę.
	Užsiteršęs pjovimo įtaisas	Išvalykite pjovimo įtaisą (žr. „Valymas ir techninė priežiūra“)
	Akumulatorius (17) nėra visiškai įkrautas	Įkraukite akumuliatorių (17) (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją).

## Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,  
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos. Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjas atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

### Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridendant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

### Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinyje išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

### Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusi-dėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz lyno ritė) arba už žalą trapių komponentų (pvz apsauginis korpusas, jungiklis).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiais, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

### Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 419713\_2204) kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisieki-te su toliau išvardytais techninės priežiūros

centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektingu, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

## Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

## Paslaugų centras



**Paslaugų Lietuva**

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 419713\_2204

## Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Saturs

<b>Ievads.....</b>	<b>66</b>
<b>Noteikumiem atbilstīgs</b>	
<b>lietojums.....</b>	<b>66</b>
<b>Vispārīgs apraksts.....</b>	<b>67</b>
Piegādes komplekts.....	67
Darbības apraksts.....	67
Pārskats.....	67
<b>Tehniskie dati.....</b>	<b>67</b>
Uzlādes ilgums.....	68
<b>Drošības norādījumi.....</b>	<b>69</b>
Simboli un apzīmējumi.....	69
Papildu drošības norādījumi.....	70
Atlikušie riski.....	72
<b>Montāžas instrukcija.....</b>	<b>72</b>
<b>Lietošana.....</b>	<b>73</b>
Akumulatora izņemšana un	
ievietošana.....	73
Akumulatora uzlāde.....	73
Ieslēgšana un izslēgšana.....	73
Ierīces iestatījumi.....	74
Griezējaukļas pagarināšana.....	74
<b>Darba norādījumi.....</b>	<b>75</b>
Zāles pļaušana.....	75
Zāliena malu applaušana.....	75
<b>Tīrīšana un tehniskā apkope.....</b>	<b>75</b>
Tīrīšana.....	76
Vispārējie apkopes darbi.....	76
Aukļas spoles nomaiņa.....	76
Rezerves aukļas uztīšana.....	76
<b>Uzglabāšana.....</b>	<b>77</b>
<b>Likvidēšana un apkārtējās vides</b>	
<b>aizsardzība.....</b>	<b>77</b>
<b>Rezerves daļas un piederumi.....</b>	<b>78</b>
<b>Kļūdu meklēšana.....</b>	<b>79</b>
<b>Garantija.....</b>	<b>80</b>
<b>Remonta serviss.....</b>	<b>81</b>
<b>Servisa centrs.....</b>	<b>81</b>
<b>Importētājs.....</b>	<b>81</b>
<b>Originālā EK atbilstības</b>	
<b>deklarācija.....</b>	<b>117</b>
<b>Klaidskats.....</b>	<b>120</b>

## Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbspēja.



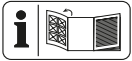
Lietošanas pamācība ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

## Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir piemērota tikai zāles griešanai dārzos un gar dobjū malām. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt ierīces bojājumus un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Nelietojiet ierīci, lai apgrieztu dzīvžogu vai nogrieztu krūmus. Ierīci ir paredzēts lietot pieaugušajiem. Jaunieši, kas vecāki par 16 gadiem, drīkst strādāt ar ierīci vienīgi tad, ja tiek uzraudzīti. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ierīce ir (Parkside) X 20 V TEAM sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar (Parkside) X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem.

Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar (Parkside) X 20 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm.

## Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēli ir atrodami priekšējā un aizmugurējā atlokāmajā lapā.

## Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai ierīcei netrūkst nevienas detaļas:

- zāliena trimmeris ar akumulatoru
- 2 auklas spoles (vienu jau uzstādīta)
- aizsargpārsegs
- distances ritenītis
- papildrokturis
- 4 skrūves ar krustveida rievām
- lietošanas instrukcija



Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektā nav iekļauti.

## Darbības apraksts

Manuāli vadāmā un pārnēsājamā zāliena trimmera griezēj mehānisms ir aprīkots ar auklas spoli.

Ierīce ir aprīkota arī ar grozāmu motora bloku, regulējamu teleskopisku alumīnija kātu un lokveida distanceru.

Lai pasargātu lietotāju, ierīcei ir paredzēta aizsargietaisē, kas nosedz griezēj mehānismu.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

## Pārskats



- 1 Augšējais rokturis
- 2 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3 Ieslēgšanas bloķētājs

- 4 Rezerves auklas spoles ietvars
- 5 Papildrokturis
- 6 Roktura daļa
- 7 Aizbīdnis roktura daļas regulēšanai
- 8 Skrūvējama uzmava garuma regulēšanai
- 9 Teleskopisks kāts
- 10 Motora bloks
- 11 Spiedpoga slīpuma leņķa regulēšanai
- 12 Aizsargpārsegs
- 13 Spoles turētājs
- 14 Auklas spole
- 15 Distances ritenītis
- 16 Lokveida distancers (augu aizsargs)
- 17 Akumulators
- 17a Atbloķēšanas poga
- 17b Uzlādes līmeņa indikators
- 18 Uzlādes ierīce



- 19 Skrūve ar krustveida rievām



- 20 Atbloķētājs (spoles turētājs)
- 21 Auklas izejas cilpa
- 22 Sprauga (auklas spole)
- 23 Fiksācijas poga (auklas spole)
- 24 Auklas griezējs
- 25 Auklas spoles atvere



- 26 Roktura ietvere
- 27 Skrūve ar turekli

## Tehniskie dati

**Zāliena trimmeris ar akumulatoru..... PRTA 20-Li C3**  
Motora spriegums

U ..... 20 V $\equiv$  (līdzspriegums)

Tukšgaitas apgriezīnu skaits

$n_0$ .....8500 min<sup>-1</sup>

Aizsardzības klase..... III

Aizsardzības veids..... IPX0

Griešanas rādiuss .....	250 mm
Auklas spole	
Auklas biezums.....	1,4 mm
Auklas garums.....	2 x 5 m
Svars (ar akumulatoru, bez lādētāja).....	2,35 kg
Skaņas spiediena līmenis ( $L_{pA}$ ).....	75,7 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Skaņas jaudas līmenis ( $L_{WA}$ ) garantētais.....	92 dB(A)
izmērītais.....	90,5 dB; $K_{WA} = 1,91$ dB
Vibrācija ( $a_h$ )	
Augšējais rokturis.....	1,34 m/s <sup>2</sup>
Papildrokturis.....	1,22 m/s <sup>2</sup>
	$K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>

ja izmanto ar viedajiem akumulatoriem  
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)  
Darba frekvence/  
frekvenču josla.....2400 - 2483,5 MHz  
Maks. raidīšanas jauda ..... ≤ 20 dBm

*Pilnībā uzlādēta akumulatora efektīvais  
darbības laiks slodzes režīmā ir atkarīgs no  
darba stila un slodzes zāles griešanas laikā.*

Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprē-  
ķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā  
minētajiem standartiem un noteikumiem.  
Veiksmīgi ir izpildītas vibrāciju un trokšņa  
mērīšanas procedūras saskaņā ar standar-  
tu EN 50636-2-91.

Minētā vibroemisijas vērtība ir mērīta  
atbilstoši standartizētam pārbaudes proce-  
sam un to var izmantot elektroinstrumenta  
salīdzināšanai ar citu darbarīku.

Minēto vibroemisijas vērtību iespējams  
izmantot arī provizoriskam iedarbības no-  
vērtējumam.



### Brīdinājums!

Vibroemisijas vērtība elektroinstru-  
menta faktiskās lietošanas laikā var  
atšķirties no minētās vērtības atkarī-  
bā no tā, kādā veidā elektroinstru-  
ments tiek lietots. Mēģiniet saglabāt  
vibrāciju radīto slodzi pēc iespējas  
mazāku. Vibrāciju radītās slodzes  
samazināšanas piemērs – uzvilkt  
cimdus, kad tiek izmantots darba  
instrumenti, un saīsināt darba laiku.  
Turklāt jāņem vērā visas darba cikla  
komponentes (piemēram: laiks, kad  
elektriskais darbarīks ir izslēgts, un  
laiks, kad tas ir ieslēgts, bet darbo-  
jas bez slodzes).

### Uzlādes ilgums

Ierīce ir (Parkside) X 20 V TEAM sērijas  
sastāvdaļa, un to var darbināt ar (Parkside)  
X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem.  
(Parkside) X 20 V TEAM sērijas akumulatoru  
uzlādi drīkst veikt tikai ar (Parkside)  
X 20 V TEAM sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem  
akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3,  
Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikta  
ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 C1,  
PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3,  
PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Uzmanību! Aktuālais saraksts attiecībā uz  
akumulatoru saderību ir pieejams vietnē:  
[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Uzlādes ilgums (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLĢ 20 A1 PDSLĢ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

## Drošības norādījumi

Lietojot mašīnu, jāievēro drošības norādījumi.

## Simboli un apzīmējumi

### Simboli uz ierīces:



Uzmanību!



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.



Lietojiet acu un ausu aizsargus.



Pēc izslēgšanas griezējmehānisms vēl dažas sekundes turpina griezties. Sargiet rokas un kājas.



Nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai. Nestrādājiet lietū un neļaujiet slapju zāli.



Neļaujiet citām personām tuvoties instrumentam. Lidojoši svešķermeņi var jūs savainot.



Savainojumu gūšanas risks gaisā izmetu detaļu dēļ



Neļaujiet apkārt esošajiem cilvēkiem tuvoties ierīcei.



Pirms apkopes darbiem noņemiet akumulatoru.



Garantētais skaņas jaudas līmenis  $L_{WA}$  (dB)



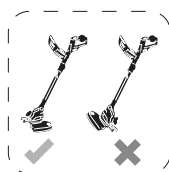
Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



Griešanas rādiuss



Šī ierīce ir X 20 V TEAM sastāvdaļa.



Iestatot darba pozīciju, pievērsiet uzmanību tam, lai aizsargpārsegs jums nodrošinātu aizsardzību pret griezējmehānismu.

## Papildu drošības norādījumi

### APMĀCĪBA

- Ierīci nedrīkst izmantot bērni. Nodrošiniet bērnu uzraudzību, lai viņi nerotaļātos ar šo ierīci. Bērni nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
- Ierīci nedrīkst lietot cilvēki ar pazeminātām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām vai arī cilvēki ar nepietiekamām zināšanām vai pieredzi.
- Saskaņā ar vietējiem noteikumiem spēkā var būt ierīces lietotāja vecuma ierobežojumi.
- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par negadījumiem vai trešo personu vai to īpašuma apdraudējumu.
- Nekādā gadījumā nedrīkst atļaut šo ierīci lietot bērniem, personām ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personām ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām vai

personām, kuras nav iepazinušās ar lietošanas norādījumiem! Saskaņā ar vietējām prasībām lietotājam var būt noteikts vecuma ierobežojums.

- Nekādā gadījumā neļaujiet mašīnu lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar šīm instrukcijām.
- **Izņemiet akumulatoru**
  - vienmēr, kad lietotājs atiet no mašīnas,
  - pirms bloķējuma stāvokļa novēršanas,
  - pirms pārbaudes, tīrīšanas vai darba ar mašīnu,
  - pēc saskaršanās ar svešķermeni, lai pārbaudītu, vai mašīna nav bojāta,
  - lai veiktu tūlītēju pārbaudi, ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt.

### SAGATAVOŠANĀS

- Pirms mašīnas lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai tai nav bojātas, neuzstādītas vai nepareizi uzstādītas aizsargierīces vai aizsargpārsegi.
- Pirms mašīnas ekspluatācijas uzsākšanas un pēc jebkura trieciena pārbaudiet, vai nav nodiluma pazīmju vai bojājumu, un lieciet veikt nepieciešamos remontdarbus.

### DARBĪBA

- Acu aizsargs, garās bikses un

slēgti apavi jānēsā visu mašīnas lietošanas laiku.

- Jāizvairās no mašīnas lietošanas sliktos laika apstākļos, īpaši tad, ja pastāv zibens spērienu iespējamība.
- Brīdinājums! Nepieskarieties kustīgām, bīstamam mašīnas daļām, pirms nav izņemts akumulators un kustīgās, bīstamās mašīnas daļas nav pilnībā apstājušās.
- Ievērojiet piesardzību, lai ar griezējmehānismu nesavainotu kājas un rokas.
- Pārtrauciet mašīnas lietošanu, ja tuvumā ir cilvēki, it sevišķi bērni, vai mājdzīvnieki.
- Strādājiet tikai dienasgaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.
- Vienmēr turiet griezējmehānismu atstatu no rokām un kājām, īpaši brīdī, kad ieslēdzat motoru.
- Nekad neaizstājiet nemetālisko griezējmehānismu ar metāla griezējmehānismu.
- Nekad nelietojiet mašīnu, ja ir bojāts tās pārsegs vai aizsargierīce, kā arī bez pārsega vai aizsargierīces.
- Izvairieties no nedabīgas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu stāju, lai, strādājot nogāzēs, pastāvīgi spētu saglabāt līdzsvaru.
- Ejjiet lēnām. Neskrieniet ar ierīci

rokās.

- Visu mašīnas lietošanas laiku valkājiet slēgtus apavus un garās bikses.
- **Notiekot negadījumam vai rodoties traucējumam ierīces darbības laikā, ierīce nekavējoties ir jāizslēdz. Pareizi apkopiet savainojumus vai vērsieties pie ārsta.** Lai novērstu traucējumus, lasiet nodaļu "Kļūdu meklēšana" vai sazinieties ar mūsu servisa centru.
- **Neizmantojiet piederumus, kurus nav rekomendējis PARKSIDE.** Tas var izraisīt strāvas triecienu vai ugunsgrēku.

## UZTURĒŠANA DARBA KĀRTĪBĀ UN UZGLABĀŠANA

- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas izņemiet izņemšanai paredzēto akumulatoru.
- Lietojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves un piederumu detaļas.
- Regulāri pārbaudiet mašīnu un veiciet tās apkopi. Lūdziet mašīnas remontu veikt servisā, ar kuru ir noslēgts atbilstīgs līgums.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atverēs nebūtu netīrumu.



Nemiet arī vērā norādes, kas sniegtas nodaļā „Tīrīšana un apkope”.

## Atlikušie riski

Tomēr arī tad, ja jūs šo elektroinstrumentu lietojat atbilstoši noteikumiem, vienmēr saglabājas atlikušie riski. Saistībā ar šī elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi apdraudējumi:

- a) grieztas brūces;
- b) dzirdes bojājumi, ja netiek lietojama piemērots ausu aizsargs;
- c) kaitējumi veselībai, kas rodas no roku kustināšanas, kad iekārtu ekspluatē ilgāku laiku, vai vada/ apkopj neatbilstoši norādījumiem.



**Brīdinājums!** Darbības laikā šis elektroinstrumenta rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks zināmos apstākļos var bojāt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus. Lai samazinātu nopietnu vai nāvējošu traumu gūšanas risku, iesakām cilvēkiem ar medicīniskiem implantiem pirms ierīces izmantošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.



**Nemiet vērā drošības norādījumus un norādes attiecībā uz uzlādi un pareizu lietošanu, kas ir sniegtas jūsu (Parkside) X 20 V Team**

**sērijas akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodamā šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.**

## Montāžas instrukcija



**Ja nepieciešams, pirms montāžas izņemiet akumulatoru no ierīces. Ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad ierīce ir pilnībā samontēta. Pastāv savainošanās risks!**

### **B** Distances ritenīša uzmontēšana:

1. Izspraudiet distances ritenīti (15) līdz galam caur motora bloka (10) atverēm. Distances ritenītis (15) ir vērsts augšup.

### **C** Aizsargpārsega uzmontēšana:

2. Uzlieciet aizsargpārsegu (12) uz motora bloka (10).
3. Pieskrūvējiet aizsargpārsegu (12) ar četrām skrūvēm ar krustveida rievām (19).

### **E** Papildu roktura uzmontēšana:

4. Atskrūvējiet un izņemiet iepriekš uzmontēto papildroktura (5) skrūvi ar turekli (27).
5. Bīdiēt papildrokturi (5) pāri roktura ietverei (26). Rezerves auklas spoles (4) ietvars ir vērsts augšup.

6. Izspraudiet skrūvi ar turekli (27) cauri roktura ietvara (26) izvadatverei.
7. Zmantojot skrūvi ar turekli (27) pieskrūvējiet papildrokturi (5).

## Lietošana



**Uzmanību – savainojumu gūšanas risks! Nelietojiet ierīci bez aizsargpārsega. Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotu apģērbu, kā arī lietojiet aizsargbrilles un aizsargaustīņas. Ikreiz pirms lietošanas pārliecinieties, vai ierīce ir darba kārtībā. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi un ieslēgšanas bloķētāju nedrīkst nofiksēt. Tiem pēc slēdža atlaišanas jāizslēdz motors. Ja kāds no slēdžiem ir bojāts, ar ierīci vairs nedrīkst strādāt.**



Nemiet vērā aizsardzību pret trokšņiem un vietējos noteikumus.



### Akumulatora izņemšana un ievietošana

1. Lai izņemtu akumulatoru (17) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas pogu (17a) pie akumulatora un izvelciet akumulatoru (17) ārā.
2. Lai ievietotu akumulatoru (17), pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (17) ierīcē. Tas dzirdami nofiksējas.

### Akumulatora uzlāde



Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.



Veiciet akumulatora (17) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (17b) sarkanā LED lampiņa.

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (17) no ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru (17) uzlādes ierīces (18) padziļinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci (18) ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci (18) no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru (17) no uzlādes ierīces (18).



### Ieslēgšana un izslēgšana



Pievērsiet uzmanību stabilai stājai un ar abām rokām stingri turiet ierīci piemērotā attālumā no sava ķermeņa. Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai ierīce nesaskaras ar citiem objektiem.

1. Lai ieslēgtu ierīci, ar īkšķi nospiediet ieslēgšanas bloķētāju (3) un pēc tam nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2). Ieslēgšanas bloķētāju atkal atlaidiet.
2. Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (2). Nepārtrauktas darbības slēgums nav iespējams.



**Pēc ierīces izslēgšanas griezēj mehānisms vēl kādu laiku turpina griezties. Ļaujiet griezēj mehānismam pilnīgi apstāties. Sargiet rokas un kājas! Savainojumu gūšanas risks!**

**i** Regulāri attīriet spoles turētāju no zāles paliekām, lai nemazinātos griešanas efektivitāte.

## F Ierīces iestatījumi

### Papildroktura regulēšana

Papildrokturi var iestatīt dažādās pozīcijās. Iestatiet rokturi tā, lai spoles turētājs darba stāvoklī būtu nedaudz savērsts uz priekšu (skatiet attēlu sadaļā „Zāles griešana“).

① Atskrūvējiet skrūvi ar turekli (27) un pārvietojiet papildrokturi (5) vēlamajā pozīcijā. Atkal cieši pievelciet skrūvi ar turekli. Turētājā integrētās fiksācijas pakāpes novērš nekontrolētu roktura izregulēšanos.

### Augstuma regulēšana

Teleskopiskais kāts ļauj iestatīt ierīci atbilstoši lietotāja augumam.

② Atskrūvējiet skrūvējamo uznavu (8). Noregulējiet teleskopisko kātu (9) vēlamajā garumā un atkal cieši aizskrūvējiet skrūvējamo uznavu.

### Griešanas leņķa regulēšana

Mainot griešanas leņķi, var izplaut arī nepieejamas vietas, piemēram, zem soliēm un izvīrījumiem.

③ Nospiediet spiedpogu (11) uz motora korpusa un sasveriet teleskopisko kātu (9). Ir iespējamas 5 pozīcijas (skatiet arī nodaļu „Darba norādījumi“).

Griešanas leņķa pozīcija 1 - 15 °

Griešanas leņķa pozīcija 2 - 30 °

Griešanas leņķa pozīcija 3 - 45 °

Griešanas leņķa pozīcija 4 - 60 °

Griešanas leņķa pozīcija 5 - 75 °

### Izmantojot kā zāliena trimmeri:


griešanas leņķa pozīcija 1 - 4 (pagriešanas pozīcija 0°)

### Izmantojot kā zāliena malu trimmeri:

griešanas leņķa pozīcija 5 (pagriešanas pozīcija 180°)

### Roktura daļas regulēšana

Roktura daļul (6) iespējams pagriezt par 180° (skatiet arī nodaļu „Darba norādījumi“).

④ Nospiediet aizbīdņi (7), lai atbloķētu bloķētāju, un grieziet roktura daļu (6)  , kamēr tā nofiksējas vēlamajā pozīcijā.



**Atstājiet roktura daļu (6) 0° pozīcijā, ja izmantojat ierīci kā zāliena trimmeri griešanas leņķa pozīcijās 1 - 4.**

**Aizsargpārsegs nedrīkst būt vērstš prom no lietotāja. Savainojumu gūšanas risks!**

**Lokveida distancera (augu aizsarga) regulēšana** Lokveida distancers notur negriezamos augus un stiebrus atstātus no griezējmehānisma.

⑤ Nolaidiet lokveida distanceru (16) uz leju. Ja lokveida distanceru nav nepieciešams izmantot, atvāziet to uz augšu stāvēšanas pozīcijā.



### Griezējaukļas pagarināšana

Jūsu ierīce ir aprīkota ar pilnībā automātiski zētu dubultauklu.

Aukļas automātiski tiek pagarinātas katrā ieslēgšanas reizē. Lai aukļas pagarināšanas automātika darbotos pareizi, pirms ierīce tiek atkārtoti ieslēgta, aukļas spolei jāatrodas miera stāvoklī.

Ja aukla sākotnēji ir garāka nekā griešanas rādiuss, auklas griezējs (24) to automātiski saīsina līdz pareizajam garumam.



Regulāri pārbaudiet, vai neilona aukla nav bojāta un vai griezējauklai vēl ir auklas griezēja noteiktais garums.

- **Ja nav redzami auklas gali:** Nomainiet auklas spoli (14) (skatiet nodaļu „Tīrīšana un tehniskā apkope”).

- **Auklas garuma manuāla iestatīšana:**

Izņemiet akumulatoru no ierīces!

Viegli pavelciet aiz auklas gala un, ja nepieciešams, vairākas reizes nospiediet fiksācijas pogu (23), līdz auklas gali nedaudz sniedzas ārpus auklas griezēja (24).

## Darba norādījumi



### Uzmanību – savainojumu gūšanas risks!

- Negrieziet mitru vai slapju zāli.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, vai griezēj mehānisms nesaskaras ar akmeņiem, oļiem vai citiem svešķermeņiem.
- Ieslēdziet ierīci, pirms tuvojaties pļaujamajai zālei.
- Darba laikā nepieļaujiet ierīces pārslodzi.
- Izvairieties no saskares ar cietiem šķēršļiem (akmeņiem, mūri, dēļu žogiem u.c.). Auklas spoles neilona aukla tad ātri nodils.
- Izvairieties no ierīces lietošanas sliktos laikapstākļos, jo īpaši tad, ja pastāv zibens spērienu iespējamība!

## Zāles pļaušana



Pļaujiet zāli, šūpojot ierīci pa kreisi un pa labi. Pļaujiet lēnām un pļaušanas laikā turiet ierīci, sāverot uz priekšu apmēram par 30°. Garu zāli pļaujiet pakāpeniski virzienā no augšas uz leju.

## Zāliena malu apļaušana

### Iestatījumi zāliena malu apļaušanai

Lai apļautu zāliena malas, lēnām virziet ierīci gar zāliena malu.

- Roktura daļa: 180° (skatiet **F** ④)
- Griešanas lenķa pozīcija: 5 (skatiet **F** ③)
- Lokveida distancers stāvēšanas pozīcijā



**Pievērsiet uzmanību tam, lai darba laikā aizsargpārsegs jums nodrošinātu aizsardzību pret griezēj mehānismu.**

## Tīrīšana un tehniskā apkope



**Brīdinājums! Savainojumu risks kustīgu, bīstamu daļu dēļ!**



Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.



Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru, pirms veicat jebkādus darbus.

Regulāri veiciet turpmāk minētos tīrīšanas un apkopes darbus. Tā tiks nodrošināts ilgš un drošs ierīces kalpošanas laiks.

## Tīrīšana



**Ierīci nedrīkst apšļakstīt ar ūdeni vai ievietot ūdenī. Pastāv strāvas trieciena risks.**

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie ierīci var neatgriezeniski sabojāt.
- Pēc katras pļaušanas darbības attīriet aizsargpārsegu un griezēj mehānismu no zāles un zemes.
- Uzmanieties no auklas griezēja. Tas var izraisīt smagas grieztas brūces.

## Vispārējie apkopes darbi

- Pirms katras lietošanas reizes apskatiet ierīci, vai tai nav redzamu defektu, piemēram, vaļīgu, nodilušu vai bojātu detaļu.
- Pārbaudiet, vai pārsegi un aizsargierīces nav bojātas un ir pareizi nostiprinātas. Nepieciešamības gadījumā šie komponenti jānomaina.

### **D** Auklas spoles nomaiņa



Pareizais auklas spoles tīšanas virziens ir norādīts spoles turētājā (skatiet detalizēto attēlu **D**) un uz pašas auklas spoles (14). Bultiņas uz spoles turētāja (13) vāka norāda motora griešanās virzienu.

1. Izņemiet akumulatoru (**A** 17) no ierīces.
2. Atveriet spoles turētāju (13), vienlaicīgi nospiežot abas atbloķētājus (20) pie spoles turētāja.
3. Noņemiet spoles turētāja vāku un izņemiet ārā auklas spoli (14).
4. Izspiediet jaunās auklas spoles galus caur auklas spoles rievām (22) ārā.
5. Ievietojiet jauno auklas spoli spoles turētājā (13). Auklas spoles pusei, uz kuras ar bultiņām ir norādīts darbības virziens, pēc ievietošanas ir jābūt redzamai.
6. Izspraudiet abus auklas galus caur auklas izejas cilpām pretējā pusē (21).
7. Uzlieciet vāku atpakaļ uz spoles turētāja. Raugiet, lai vāka atbloķētāji (20) precīzi ievietotos spoles turētāja padziņinājumos. Tad tie jūtami noklīdēs.
8. Pavelciet aiz auklas galiem un vairākas reizes nospiediet fiksācijas pogu (23), līdz auklas gali apm. 1 cm sniedzas pāri auklas griezējam (24).



Pārbaudiet auklas griezēju (24). Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci ar bojātu auklas griezēju vai vispār bez tā. Ja auklas griezējs ir bojāts, obligāti vērsieties kādā no mūsu klientu apkalpošanas dienestiem.

### **D** Rezerves auklas uztīšana

1. Rezerves auklas galu izveriet cauri auklas spoles (25) atveri.
2. Tīniet auklu auklas spoles (14) tīšanas virzienā. To darot, pievērsiet uzmanību bultiņām, kas redzamas auklas spoles (14) virspusē.

## Uzglabāšana

- Glabājiet ierīci sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Nenovietojiet ierīci uz aizsargpārsega. Ieteicams pakarināt to aiz augšējā roktura, lai aizsargpārsegs nesaskartos ar citiem priekšmetiem. Pastāv risks, ka aizsargpārsegs deformēsies, kas mainīs tā gabarītus un drošības īpašības.
- Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

## Likvidēšana un apkārtējās vides aizsardzība

Pirms ierīces likvidēšanas izņemiet no tās akumulatoru.

Ierīci, piederumus un iesaiņojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Norādījumi par akumulatora likvidēšanu ir sniegti atsevišķajā akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukcijā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem: Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālajos normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Noplauto zāli pārstrādājiet kompostā, nemetiet atkritumu tvertnē.

**A Rezerves daļas un piederumi**

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē  
www.grizzlytools.shop**

Ja pasūtīšanas procesā saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu.  
Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 81. lpp.).

Pozīcija lietošanas instrukcijā	Pozīcija klaidskatā	Nosaukums	Pasūtījuma Nr.
5	1-8	papildrokturis	91099416
12	37, 46, 47	aizsargpārsegs	91099417
14	9	auklas spole	13600210
16	38	lokveida distancers	91099405

## A Kļūdu meklēšana



Ja noticis negadījums vai radušies ierīces darbības traucējumi, nekavējoties izņemiet no ierīces akumulatoru! Neievērošanas gadījumā pastāv risks gūt grieztas traumas.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Akumulators (17) ir izlādējies	Uzlādējiet akumulatoru (17) (ievērojiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
	Nav ievietots akumulators (17)	Ievietojiet akumulatoru (17) (ievērojiet atsevišķo akumulatora un lādētāja lietošanas instrukciju)
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	Remonts servisa centrā
Motora defekts		
Ierīce darbojas ar pārtraukumiem	Iekšējs vaļīgs kontakts	Remonts servisa centrā
	Bojāts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (2)	
Spēcīga vibrācija, skaļi trokšņi	Netīrs griezēj mehānisms	Iztīriet griezēj mehānismu (skatiet nodaļu „Tīrīšana un tehniskā apkope”)
	Motora defekts	Remonts servisa centrā
Slikts griešanas rezultāts	Auklas spolei <b>D</b> (14) nav pietiekami gara griezēj aukla	Ja nepieciešams, pagariniet griezēj auklu (skatiet nodaļu „Griezēj auklas pagarināšana”) Nomainiet auklas spoli (skatiet nodaļu „Tīrīšana un tehniskā apkope”)
	Griezēj aukla nav izvērta vai ir tikai vienā pusē izvērta no spoles turētāja ( <b>D</b> 13)	Noņemiet spoles turētāja vāku un izveriet griezēj auklu caur auklas izejas cilpām uz āru, pēc tam atkal aizveriet vāku
	Netīrs griezēj mehānisms	Iztīriet griezēj mehānismu (skatiet nodaļu „Tīrīšana un tehniskā apkope”)
	Akumulators (17) nav pilnībā uzlādēts	Uzlādējiet akumulatoru (17) (ievērojiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)

## Garantija

Ļ. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

### Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums.

Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

### Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

### Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, auklas spole), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļas (piemēram, slēdži).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

### Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 419713\_2204), kas kalpos kā pirkumu apliecināšs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

## Remonta serviss

Remontu, kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

**Uzmanību!** Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava.

Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

## Servisa centrs

**LV** **Servisa Latvija**  
Tel.: 8000 58 08  
E-Mail: grizzly@lidl.lv  
**IAN 419713\_2204**

## Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

## Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
www.grizzlytools.de

## Sisukord

<b>Sissejuhatus</b> .....	<b>82</b>
<b>Sihipärane kasutamine</b> .....	<b>82</b>
<b>Üldine kirjeldus</b> .....	<b>83</b>
Tarnekomplekt .....	83
Funktsiooni kirjeldus .....	83
Ülevaade .....	83
<b>Tehnilised andmed</b> .....	<b>83</b>
Laadimisaeg.....	84
<b>Ohutusjuhised</b> .....	<b>85</b>
Sümbolid ja piktogrammide .....	85
Täiendavad ohutusjuhised .....	86
Jäähokud .....	87
<b>Montaažjuhend</b> .....	<b>88</b>
<b>Käsitlemine</b> .....	<b>88</b>
Aku eemaldamine/paigaldamine.....	89
Aku laadimine .....	89
Sisse- ja väljalülitamine .....	89
Seadistused seadmel .....	89
Lõikejõhvi pikendamine.....	90
<b>Juhised seadmega töötamiseks..</b>	<b>91</b>
Rohu niitmine.....	91
Muruservade niitmine .....	91
<b>Puhastamine ja hooldamine</b> .....	<b>91</b>
Puhastamine .....	91
Üldised hooldustööd.....	91
Jõhvirulli vahetamine .....	92
Varujõhvi pealekerimine.....	92
<b>Ladustamine</b> .....	<b>92</b>
<b>Jäätmekäitlus/</b>	
<b>keskkonnakaitse</b> .....	<b>92</b>
<b>Varuosad/tarvikud</b> .....	<b>93</b>
<b>Veaotsing</b> .....	<b>94</b>
<b>Garantii</b> .....	<b>95</b>
<b>Remonditeenus</b> .....	<b>96</b>
<b>Teeninduskeskus</b> .....	<b>96</b>
<b>Importija</b> .....	<b>96</b>
<b>Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni</b>	
<b>originaaldokumentid</b> .....	<b>118</b>
<b>Plahvatusjoonis</b> .....	<b>120</b>

## Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



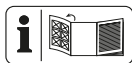
Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa kõik seadme dokumendid.

## Sihipärane kasutamine

Seade on mõeldud muru niitmiseks aedades ning peenraärtes. Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kaasa tuua seadme kahjustused ning tõsise ohu kasutajale. Ärge kasutage seadet hekkide või okste lõikamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks täiskasvanute poolt. Üle 16-aastased noorukid tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitlemisest. See seade ei ole ette nähtud töenduslikuks kasutamiseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Seade kuulub seeriasse Parkside X 20 V TEAM ja seda saab kasutada Parkside X 20 V TEAM seeria akudega. Akusid tohib laadida vaid seeria Parkside X 20 V TEAM laaduritega.

## Üldine kirjeldus



Olulisemate osade joonised leiata esimeselt ja tagumiselt lahtipööratavalt lehel.

## Tarnekomplekt

Võtke seade pakendist välja ja kontrollige, kas kõik on olemas:

- akumurutrimmer
- 2 jõhvirulli (üks eelmonteeritud)
- kaitsekate
- vaherullik
- lisakäepide
- 4 ristpeakruvi
- kasutusjuhend



aku ja laadur ei sisaldu tarnekomplektis.

## Funktsiooni kirjeldus

Käsitsi käitatava ja kantava akumurutrimmer koosneb jõhvirullist lõikeseadisest.

Lisaks on seadmel kallutatav mootoriga pea, reguleeritav alumiiniumist teleskoopvars ja vahedetail.

Kasutaja kaitseks on seadmel lõikeseadist kattev kaitseeadis.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

## Ülevaade

- |          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| <b>A</b> | 1 Ülemine käepide                |
|          | 2 Sisse-/väljalüliti             |
|          | 3 Sisselülitustõkis              |
|          | 4 Varujõhvirulli kinnitus        |
|          | 5 Lisakäepide                    |
|          | 6 Käepide                        |
|          | 7 Hoob käepideme reguleerimiseks |

- |  |  |
|--|--|
|  | 8 Keermestatud hülss pikkuse reguleerimiseks |
|  | 9 Teleskoopтору                              |
|  | 10 Mootoriga pea                             |
|  | 11 Kaldenurga reguleerimise surunupp         |
|  | 12 Kaitsekate                                |
|  | 13 Poolipesa                                 |
|  | 14 Jõhvi pea                                 |
|  | 15 Vaherullik                                |
|  | 16 Vahedetail (lillede kaitsmiseks)          |
|  | 17 Aku                                       |
|  | 17a Lukustuse vabastusnupp                   |
|  | 17b Laetustaseme näidik                      |
|  | 18 Laadur                                    |

**C** 19 Ristpeakruvi

- D** 20 Lukustuse vabasti (poolipesa)  
 21 Jõhvi väljalaskesilmus  
 22 Pilu (jõhvirull)  
 23 Lukustusnupp (jõhvirull)  
 24 Jõhvilõikur  
 25 Ava jõhvirullil

- E** 26 Käepideme paigalduskoht  
 27 Käepideme kruvi

## Tehnilised andmed

### Akumurutrimmer ..... PRTA 20-Li C3

Mootori pingeline U ..... 20 V<sub>==</sub> (alalpingeline)

Tühikäigu pöörlemiskiirus

$n_0$  ..... 8500 p/min

Kaitseklass ..... III

Kaitseaste ..... IPX0

Lõikeraadius ..... 250 mm

Jõhvipool

Jõhvi jämedus ..... 1,4 mm

Jõhvi pikkus ..... 2 x 5 m

Kaal (koos akuga, ilma laadurita) ..... 2,35 kg

Mürarõhutase

( $L_{pA}$ ) ..... 75,7 dB;  $K_{pA}$  = 3 dB

Müravõimsuse tase ( $L_{WA}$ )  
 garanteeritud..... 92 dB(A)  
 mõõdetud ..... 90,5 dB;  $K_{WA}$  = 1,91 dB

Vibratsioon ( $A_v$ )  
 Ülemine käepide..... 1,34 m/s<sup>2</sup>  
 Lisakäepide..... 1,22 m/s<sup>2</sup>  
 $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

nutiaku (Smart PAPS 204 A1/  
 Smart PAPS 208 A1) kasutamisel  
 Töösagedus/  
 sagedusriba ..... 2400 - 2483,5 MHz  
 max saatevõimsus .....  $\leq 20 \text{ dBm}$

*Efektiivne tööaeg täielikult laetud aku korral  
 koormuse all sõltub töölaadist ja takistusest  
 niitmise ajal.*

Müra- ja vibratsiooniväärtused selgitati väl-  
 ja kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nime-  
 tatud normide ja sätetega. Vibratsiooni- ja  
 müramõõtekatsed vastavalt  
 EN 50636-2-91 on edukalt sooritatud.

Näidatud vibratsiooniemissiooni väärtus  
 on mõõdetud normitud katseprotseduuri  
 järgi ja seda võib kasutada elektritööriista  
 võrdlemiseks teise elektritööriistaga.  
 Näidatud vibratsiooniemissiooni väärtust  
 saab kasutada ka kokkupuute algseks hin-  
 damiseks.



### Hoiatus:

Vibratsiooniemissiooni väärtus võib  
 elektritööriista tegeliku kasutamise  
 ajal näidatud väärtusest erineda  
 sõltuvalt sellest, kuidas elektritööriis-  
 ta kasutatakse.

Proovige vibratsioonikoormust hoi-  
 da võimalikult madalana. Näitlikud  
 meetmed vibratsioonikoormuse vä-  
 hendamiseks on kinnaste kandmine  
 ööriista kasutamise aja ning tööaja  
 piiramine. Seejuures tuleb arves-  
 tada töösükli kõigi etappidega (nt

ajad, mil elektritööriist on välja lüli-  
 tatud ning ajad, mil see on küll sis-  
 se lülitatud, kuid töötab tühikäigul).

## Laadimisaeg

Seade on seeria (Parkside) X 20 V TEAM  
 osa ja seda saab käitada seeria (Parkside)  
 X 20 V TEAM akudega.

Seeria (Parkside) X 20 V TEAM akusid to-  
 hib laadida ainult seeria (Parkside) X 20 V  
 TEAM laadimiseseadmetega.

Me soovitame teile käitada seda seadet  
 ainult järgmiste akudega: PAP 20 B1,  
 PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,  
 Smart PAPS 208 A1

Me soovitame teile laadida neid akusid  
 ainult järgmiste laadimiseseadmetega:  
 PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4,  
 PLG 20A3, PDSL G 20 A1,  
 Smart PLGS 2012 A1

Tähelepanu! Uusima nimekirja akude  
 ühilduvuse kohta leiate aadressilt:  
[www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Laadimisaeg (minutites)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

## Ohutusjuhised

Seadme kasutamisel tuleb järgida ohutusjuhiseid.



Ärge kasutage seadet niiskuse käes. Ärge kasutage seadet vihmaga ega niitke märga muru.

## Sümbolid ja piktogrammid

### Piktogrammid seadmel:



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.



Kandke silma- ja kuulmiskaitset.



Pärast väljalülitamist pöörleb löikeseadis veel mõne sekundi edasi. Hoidke käed ja jalad eemal.



edasi. Hoidke käed ja jalad eemal.



Hoidke kõrvalised isikud eemal. Eemale paiskuvad võõrkehad võivad tekitada neile vigastusi.



Vigastusohu eemlepaiskuvate osade tõttu



Hoidke kõrvalised isikud seadmest eemal.



Eemaldage aku enne hoolustöid.



Garanteeritud helivõimsuse taseme andmed  $L_{WA}$  dB



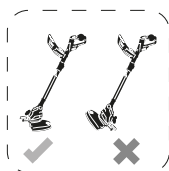
Elektriseadmed ei ole olmejätmed.



Löikeraadius



See seade on  
X 20 V TEAMi osa.



Jälgige tööasendi  
seadistamisel, et te  
olete kaitsekattega  
lõikeseadise eest  
kaitstud.

## Täiendavad ohutusjuhised

### KOOLITUS

- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada. Ärge jätke lapsi järelevalveta tagamaks, et nad seadmega ei mängiks. Lapsed ei tohi teha seadme puhastus- ja hooldustöid.
- Seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole seadme kasutamiseks piisavalt teadmisi või kogemusi.
- Kohalike õigusaktidega võib olla sätestatud kasutaja vanusepiirang.
- Pidage meeles, et teiste inimestega juhtuda võivate õnnetuste ja nende vara kahjustumise eest vastutab kasutaja.
- Lastel ning piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel, puudulike kogemuste ja teadmistega isikutel ning isikutel, kes ei ole juhistega tutvunud, ei tohi kunagi lubada

seadet kasutada! Kohalike õigusaktidega võib olla sätestatud kasutaja vanusepiirang.

- Ärge kunagi lubage masinat kasutada lastel või isikutel, kes ei ole tutvunud käesolevate juhistega.
- **Eemaldage aku**
  - alati kui kasutaja eemaldub masina juurest,
  - enne ummistuste eemaldamist,
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või muid masinal tehtavaid töid,
  - kui kontrollite masinal kahjustuste esinemist pärast võõrkehaga kokkupuutumist,
  - masina koheseks kontrollimiseks, kui see hakkab ülemääraselt vibreerima.

### ETTEVALMISTUS

- Enne kasutamist tuleb masinal kontrollida kahjustatud, puuduvaid või valesti paigaldatud kaitseseadiste või -katete esinemist.
- Enne masina kasutamist ja pärast igasuguseid kokkupõrkeid kontrollige, kontrollige seadmel kulumisjälgede või kahjustuste esinemist ning laske teostada vajalikud remonditööd.

### KÄITAMINE

- Silmakaitset, pikki pükse ja tugevaid jalatseid tuleb kanda kogu

masina kasutamise ajal.

- Tuleb vältida masina kasutamist halbade ilmastikutingimuste, eelkõige äikese riski korral.
- Hoiatus! Ärge puudutage liikuvaid ohtlikke osi, enne kui aku on eemaldatud ja liikuvad ohtlikud osad on täielikult seiskunud.
- Ettevaatust lõikeseadise poolt tekitatavate jalgade ja käte vigastuste eest.
- Katkestage seadme kasutamine, kui läheduses on inimesi, eelkõige lapsi või koduloomi.
- Kasutage masinat ainult päevavalguses või hea tehisvalguse korral.
- Hoidke alati käed ja jalad lõikeseadisest eemal, seda eelkõige mootori sisselülitamisel.
- Ärge mitte kunagi asendage mittemetallist lõikeseadist metallist lõikeseadisega.
- Ärge mitte kunagi käitage masinat kahjustatud katte või kaitseseadisega või ilma katte või kaitseseadisteta.
- Vältige ebaloomulikke keha hoiakut. Tagage kindel asend, et igal ajal hoiaksite kallakutel töötamisel tasakaalu.
- Käige aeglaselt. Ärge jookske seade käes.
- Kandke masina kasutamise ajal alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- **Õnnetuse või käitamise**

**ajal esineva tõrke korral tuleb seade koheselt välja lülitada. Hoolitsege vigastuste eest asjatundlikult või pöörduge arsti poole.**

Tõrgete kõrvaldamiseks lugege peatükki „Veotsing“ või pöörduge meie teeninduskeskuse poole.

- **Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud.** See võib põhjustada elektrilööki või tulekahju.

## KORRASHOID JA SÄILITAMINE

- Enne hooldus- või puhastustöid eemaldage väljavõetav aku.
- Kasutage vaid tootja poolt soovitatud varuosi ja tarvikuid.
- Masinat tuleb regulaarselt kontrollida ja hooldada. Laske masinat hooldada vaid lepingulises töökojas.
- Jälgige, et õhusavad oleksid mustusest vabad.



Järgige ka juhiseid peatükis „Puhastamine ja hooldamine“.

## Jääkohud

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jäävad alati jääkohud. Olenevalt elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist võivad

esineda alljärgnevad ohud:

- lõikevigastused
- kuulmiskahjustused, kui ei kasutata asjakohaseid kuulmiskaitseid.
- tervisekahjustused, mis on tingitud käte liigutamisest, kui seadet kasutatakse pikemat aega järjest või kui seda ei kasutata ja hooldata nõuetekohaselt.



Hoiatus! See elektritööriist tekitab kasutamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatavates tingimustes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate. Selleks, et vähendada tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime meditsiinilisi implantaate kasutataval isikul enne seadme kasutamist nõu pidada arsti või meditsiinilise implantaadi tootjaga.



**Järgige ohutus- ja laadimisjuhiseid ning juhiseid õige kasutamise kohta, mis on toodud teie Parkside X 20 V Team seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimisprotsessi üksikasjaliku kirjelduse ja muu teabe leiate eraldi kasutusjuhendist.**

## Montaažijuhend



**Eemaldage enne montaaži seadmest aku. Paigaldage aku alles siis, kui seade on täielikult monteeritud. Esineb vigastusoht!**

### B

**Vaherulliku monteerimine:**

1. Pange vaherullik (15) kuni piirikuni läbi mootoriga peal (10) olevate avade. Vaherullik (15) on sealjuures suunatud ülespoole.

### C

**Kaitsekatte monteerimine:**

2. Asetage kaitsekate (12) mootoriga peale (10).
3. Keerake kaitsekate (12) nelja ristpeakruviga (19) kinni.

### E

**Lisakäepideme monteerimine:**

4. Vabastage ja eemaldage lisakäepideme (5) eelmonteeritud käepideme kruvi (27).
5. Lükake lisakäepide (5) käepideme paigalduskohale (26). Varujõhvurulli kinnitus (4) on suunatud sealjuures ülespoole.
6. Asetage käepideme kruvi (27) läbi käepideme paigalduskoha (26) ava.
7. Keerake lisakäepide (5) käepideme kruvi (27).

## Käsitsemine



**Tähelepanu, vigastusoht! Ärge kasutage seadet ilma kaitsekatteta. Kandke seadmega töötades sobivaid rõivaid ja silma- ja kuulmiskaitset.**

**Veenduge enne iga kasutamist, et seade on töökorras. Sisse-/väljalülitiit ja lüliti lukustust ei tohi lukustada. Need peavad pärast lüliti vabastamist lülitama mootori koheselt välja. Kui üks lüliti on kahjustatud, ei tohi seadmega enam töötada.**

**i** Järgige mürakaitse- ja kohalikke eeskirju.

## **A** Aku eemaldamine/ paigaldamine

1. Aku eemaldamiseks (17) seadmest vajutage akul vabastusnuppu (17a) ja tõmmake aku (17) välja.
2. Aku (17) paigaldamiseks lükake akut (17) mööda juhtiini seadme sisse. See fikseerub kuuldavalt.

## **Aku laadimine**

**i** Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.

**i** Laadige akut (17), kui põleb vaid punane laetustaset näitav LED (17b).

1. Võtke aku (17) seadmest välja.
2. Lükake aku (17) laadur (18) laadimis-kambrisse.
3. Ühendage laadur (18) pistikupessa.
4. Kui laadimisprotsess on lõppenud, eemaldage laadur (18) elektrivõrgust.
5. Võtke aku (17) laadurist (18) välja.

## **A** Sisse- ja väljalülitamine

**!** Jälgige, et teie asend oleks kindel, ning hoidke seadet kindlalt kahe käega ja kehast eemal. Jälgige enne sisselülitamist, et seade ei puudutaks teisi objekte.

1. Sisselülitamiseks vajutage pöidlaga sisselülitustõkist (3) ja seejärel vajutage sisse-/väljalülitiit (2). Laske sisselülitustõkis jälle lahti.
2. Väljalülitamiseks laske sisse-/väljalüliti (2) lahti. Seadme püsivalt tööle lülitamise ei ole võimalik.

**!** **Pärast seadme väljalülitamist pöörleb löikeseadis veel mõnda aega edasi. Laske löikeseadisel täielikult peatuda. Hoidke käed ja jalad eemal! Vigastusoh!**

**i** Puhastage poolipesaregulaarselt murujääkidest, et selle niitmistõhusus säiliks.

## **F** Seadistused seadmel

### **Lisakäepideme reguleerimine:**

Lisakäepidet saate seada erinevatesse asenditesse. Reguleerige käepide nii, et poolipesa on tööasendis kergelt ettepoole kallutatud (vt joonist „Rohu lõikamine“).

- ① Keerake käepideme kruvi (27) lahti ja seadke lisakäepide (5) soovitud asendisse. Keerake käepideme kruvi jälle kinni. Hoidikutes olevad fikseerimisastmed takistavad käepideme soovimatut nihkumist.

### Kõrguse reguleerimine:

Teleskoopтору võimaldab seadet kasutaja pikkusele sobivaks reguleerida.

- ② Keerake keermestatud hülss (8) lahti. Seadke teleskoopтору (9) soovitud pikkusele ja keerake keermestatud hülss jälle kinni.

### Lõikenurga reguleerimine:

Muudetud lõikenurk võimaldab niita ka raskesti ligipääsetavatest kohtadest, nt pin-kide ja eendite alt.

- ③ Vajutage mootori korpusel olevat surunuppu (11) ja kallutage teleskoopтору (9). Kasutada saab 5 asendit (vt ka lõiku „Juhised tööks“).

Lõikenurga asend 1 - 15°

Lõikenurga asend 2 - 30°

Lõikenurga asend 3 - 45°

Lõikenurga asend 4 - 60°

Lõikenurga asend 5 - 75°

### Murutrimmeri funktsioon:

Lõikenurga asend 1 - 4 (pöördasend 0°)

### Muruservatrimmeri funktsioon:

Lõikenurga asend 5 (pöördasend 180°)

### Käepideme reguleerimine:

Käepidet (6) saab keerata 180° võrra (vt ka lõiku „Juhised tööks“).

- ④ Vajutage lukustuse vabastamiseks hooba (7) ja keerake käepidet (6) 0° või 180°, kuni see fikseerub soovitud asendis.



**Kui te kasutate seadet rohitrimmerina lõikenurkade asendites 1 - 4, jätke käepide (6) 0°-asendisse. Kaitseka-**

**te ei tohi olla kasutaja poolt eemale keeratud. Vigastus- oht.**

### Vahedetaili (lillede kaitsmiseks)

**reguleerimine:** Vahedetail hoiab taimed ja varred, mida ei soovita niita, lõikeseadistest eemal.

- ⑤ Pöörake vahedetail (16) allapoole. Kui vahedetaili enam ei vajata, keerake see üles parkimisasendisse.

## D Lõikejõhvi pikendamine

Seade on varustatud kahekordse jõhviga täisautomaatikaga.

Jõhv pikeneb automaatselt iga kord siselülitamisel. Jõhvirullist korrapäraseks automaatseks pikenemiseks peab rull enne seisma jääma, kui seadme uuesti sisse lülitate.

Kui jõhvid on algselt pikemad kui lõike-raadius, lõikab jõhvilõikur (24) need auto- maatselt parajaks.



Kontrollige regulaarselt, et nai- lonjõhv ei oleks kahjustatud ja et lõikejõhv oleks nii pikk, nagu jõhvi- lõikuriga on ette nähtud.

- **Kui jõhviotsi ei ole näha:** Vahe- tage jõhvipool (14) välja (vt peatükki „Puhastamine ja hooldamine“).

- **Jõhvi pikkuse käsitsi seadista- mine:**

Eemaldage seadmest aku!

Tõmmake kergelt jõhvi otsa ja vajutage vajadusel mitu korda lukustusnuppu (23), kuni jõhvi otsad ulatuvad veidi üle jõhvilõikuri (24).

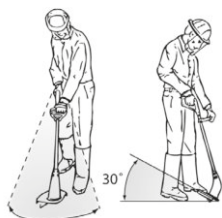
## Juhised seadmega töötamiseks



### Tähelepanu, vigastusoht!

- Ärge niitke niisket või märga muru.
- Veenduge enne seadme käivitamist, et lõikeseadis ei puutuks kokku kivide, kruusa või muude võõrkehadega.
- Lülitage seade sisse enne, kui lähenete sellega niidetavale rohule.
- Vältige töötamise ajal seadme liigset koormamist.
- Vältige kokkupuudet kõvade takistustega (kivid, müürid, lattaiad jms). Jõhvirulli nailonjõhv kuluks kiiresti.
- Vältige seadme kasutamist halva ilma, eriti äikeseohu korral!

## Rohu niitmine



Niitke rohtu, viibutades seadet paremale ja vasakule. Niitke aeglaselt ja hoidke seadet niitmise ajal umbes 30° ettepoole kallutatuna.

Niitke kõrget rohtu kihthaaval ülevalt allapoole.

## Muruservade niitmine

### Seadistused muruservade niitmisel:

Muruplatsi servade trimmerdamiseks liigutage seadet aeglaselt mööda muruplatsi servi.

- Käepide: 180° (vt **F** ④)
- Lõikenurga asend: 5 (vt **F** ③)
- Vahedetail parkimisasendis



Jälgige, et olete töötamisel kaitsekattega lõikeseadise eest kaitstud.

## Puhastamine ja hooldamine



**Hoiatus! Vigastusoht liikuvate osade tõttu!**



Laske remondi- ja hooldustöid, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teha meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalosi.



Lülitage seade välja ja eemaldage enne mistahes töödega alustamist aku.

Tehke regulaarselt järgmisi hooldus- ja puhastustöid. See tagab pika ja usaldusväärse tööea.

## Puhastamine



**Seadet ei tohi veega pritsida ega vette panna. Esineb elektrilöögi oht.**

- Hoidke seadme tuulutusavad, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid. Nii võite seadet jäädavalt kahjustada.
- Puhastage pärast igat niitmist lõikeseadis, kaitsekate ja lõikesüsteem rohust ja mullast.
- Jälgige jõhvilõikurit. See võib põhjustada raskeid lõikehaavu.

## Üldised hooldustööd

- Kontrollige enne igat kasutamist, ega

seadmel pole ilmseid puudusi, nagu lahtised, kulunud või kahjustunud osad.

- Kontrollige katete ja kaitseosadest kahjustusi ja õiget kinnitust. Vajadusel vahetage need välja.

## D Jõhvirulli vahetamine

**i** Jõhvirulli korrektne kerimissuund on märgitud poolipesale (vt detailjoonis **D**) ja jõhvirullile (14) endale. Nooled poolipesa kattel (13) näitavad mootori pöörlemissuunda.

1. Võtke aku (**A** 17) seadmest välja.
2. Avage poolipesa (13), selleks vajutage poolipesal mõlemat lukustuse vabastit (20).
3. Eemaldage poolipesa kate ja võtke jõhvirull (14) välja.
4. Suruge uus jõhvirulli jõhviotsad jõhvirulli piludest (22) välja.
5. Asetage uus jõhvirull poolipesasse (13). Jõhvirulli see pool, mille on nooltega tähistatud liikumissuund, peab olema pärast paigaldamist nähtav.
6. Pistke mõlemad jõhviotsad läbi teineteises vastas asuvate jõhvi väljalaskesilmuste (21).
7. Asetage kate jälle poolipesale. Veenduge, et kattel olevad lukustite vabastid (20) sobivad sealjuures täpselt poolipesal lõikepeal olevatesse avadesse. Need lukustuvad siis tuntuvalt.
8. Tõmmake jõhviotsi ja vajutage alati lukustusnuppu (23), kuni jõhviotsad ulatuvad umbes 1 cm üle jõhviloikuri (24).

**i** Kontrollige jõhviloikurit (24). Ärge mingil juhul kasutage seadet defektse jõhviloikuriga või ilma selleta. Kui jõhviloikur on kahjustatud, pöörduge tingimata mõne meie kliendi teeninduse poole.

## D Varujõhvi pealekerimine

1. Juhtige varujõhvi ots läbi jõhvirulli (25) ava.
2. Kerige jõhvi jõhvirulli (14) kerimissuunas. Jälgige selleks nooli jõhvirulli (14) ülemistel külgedel.

## Ladustamine

- Hoidke seadet kuivas ja tolmu eest kaitstud ning lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge asetage seadet kaitsekattele. Riputage seade käepideme abil üles, et kaitsekate ei puudutaks muid esemeid. Muidu võib kaitsekate deformeeruda ning mõõtmel ja ohutusomadused võivad muutuda.
- Aku ja seadme hoidmistemperatuur on 0 °C kuni 45 °C. Vältige hoidmisel äärmist külma ja kuumust, et aku võimsus ei väheneks.

## Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse

Enne seadme jäätmekäitlust eemaldage sellest aku.

Suunake seade, lisatarvikud ja pakend keskkonnahoidlikku taaskasutusse. Juhised aku jäätmekäitluse kohta leiate eraldi oma aku ja laadija kasutusjuhendist.



Elektriseadmed ei kuulu olmejäätmete hulka.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU: Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sel-

lisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine.

Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Viige lõikmed kompostimisele ja ärge visake neid prügi konteinerisse.

## **A** Varuosad/tarvikud

### **Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blakketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 96).

<b>Positsioon</b> <b>Kasutusjuhend</b>	<b>Positsioon</b>	<b>Nimetus</b> <b>Koostejoonis</b>	<b>Toote nr</b>
5	1-8	Lisakäepide	91099416
12	37, 46, 47	Kaitsekate	91099417
14	9	Jõhvirull	13600210
16	38	Vahedetail	91099405

## A Veatsing



Õnnetuse või tõrke puhul võtke viivitamatult aku seadmest välja! Eiramine võib põhjustada lõikevigastusi.

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Aku (17) tühi	Laadige aku (17) (jälgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)
	Aku (17) pole paigaldatud	Paigaldatud aku (17) (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)
	Sisse-/väljalüliti (2) defektne	Remont teeninduskeskuses
	Mootor defektne	
Seade töötab katkendlikult	Sisemine puudulik kontakt	Remont teeninduskeskuses
	Sisse-/väljalüliti (2) defektne	
Tugev vibratsioon, tugev müra	Määrdundud lõikeseadis	Puhastage lõikeseadis (vt „Puhastamine ja hooldamine“)
	Mootor defektne	Remont teeninduskeskuses
Halb lõiketulemus	Jõhvirullil (D 14) pole piisavalt lõikejõhvi	Vajadusel pikendage lõikejõhvi (vt peatükk „Lõikejõhvi pikendamine“) Vahetage jõhvirull (vt „Puhastamine ja hooldamine“)
	Lõikejõhv ei ole poolipesast (D 13) väljas või on sealt väljas ainult ühepoolset	Eemaldage poolipesa kate ja juhtige lõikejõhv läbi jõhvi väljalaskesilmuste välja, sulgege uuesti kate
	Määrdundud lõikeseadis	Puhastage lõikeseadis (vt „Puhastamine ja hooldamine“)
	Aku (17) pole täielikult laetud	Laadige aku (17) (jälgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit)

## Garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele saate 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

### Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

### Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täimisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasuta.

### Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib eranditult ainult materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene seadme osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nt lõiketera, aku mahtuvus või reduktori ratas) või kahjustustele kergesti purunevatel osadel (nt lülitid). Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mittenõuetekohaselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valesst transportist tulenevate kahjustuste korral. Nõuetekohaseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutusviise ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida. Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõe kasutamise ja seadme lahtiitgemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

### Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 419713\_2204).
- Toote numbri leiate tüübisildilt.
- Taliilusvigade või muude puuduste ilmnimisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefonil** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetlemise kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste

EE

olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

## Remonditeenus

**Garantii alla mittekuuluvaid** remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakkumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

**Tähelepanu!** Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

## Teeninduskeskus

EE

**Teenus Eesti**

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: [grizzly@lidl.ee](mailto:grizzly@lidl.ee)

IAN 419713\_2204

## Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

### **Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Inhalt

<b>Einleitung</b> .....	<b>97</b>
<b>Bestimmungsgemäße</b>	
<b>Verwendung</b> .....	<b>97</b>
<b>Allgemeine Beschreibung</b> .....	<b>98</b>
Lieferumfang.....	98
Funktionsbeschreibung .....	98
Übersicht .....	98
<b>Technische Daten</b> .....	<b>98</b>
Ladezeiten .....	99
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>100</b>
Symbole und Bildzeichen .....	100
Weiterführende Sicherheitshinweise	101
Restrisiken .....	103
<b>Montageanleitung</b> .....	<b>104</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>104</b>
Akku entnehmen/einsetzen .....	104
Akku aufladen .....	104
Ein- und Ausschalten.....	105
Einstellungen am Gerät.....	105
Schneidfaden verlängern .....	106
<b>Arbeitshinweise</b> .....	<b>106</b>
Gras schneiden.....	107
Rasenkantentrimmen .....	107
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>107</b>
Reinigung.....	107
Allgemeine Wartungsarbeiten .....	107
Fadenspule auswechseln .....	107
Ersatzfaden aufwickeln .....	108
<b>Lagerung</b> .....	<b>108</b>
<b>Entsorgung/Umweltschutz</b> .....	<b>108</b>
<b>Ersatzteile/Zubehör</b> .....	<b>109</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>110</b>
<b>Garantie</b> .....	<b>111</b>
<b>Reparatur-Service</b> .....	<b>112</b>
<b>Service-Center</b> .....	<b>112</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>112</b>
<b>Original-EG-</b>	
<b>Konformitätserklärung</b> .....	<b>119</b>
<b>Explosionszeichnung</b> .....	<b>120</b>

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



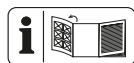
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur zum Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern geeignet. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akkus der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

## Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und der hinteren Ausklappseite.

## Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Rasentrimmer
- 2 Fadenspulen (eine vormontiert)
- Schutzabdeckung
- Abstandsrolle
- Zusatzgriff
- 4 Kreuzschlitzschrauben
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

## Funktionsbeschreibung

Der handgeführte und tragbare Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung eine Fadenspule.

Zusätzlich ist das Gerät mit einem schwenkbaren Motorkopf, verstellbarem Alu-Teleskoprohr und Distanzbügel ausgestattet.

Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit einer Schutzvorrichtung versehen, die die Schneideinrichtung abdeckt.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

## Übersicht

- |          |   |
|----------|---|
| <b>A</b> | 1 Oberer Handgriff                                |
|          | 2 Ein-/Ausschalter                                |
|          | 3 Einschaltsperr                                  |
|          | 4 Aufnahme für Ersatzfadenspule                   |
|          | 5 Zusatzgriff                                     |
|          | 6 Griffteil                                       |
|          | 7 Riegel zur Verstellung des Griffteils           |
|          | 8 Schraubhülse zur Längenverstellung              |
|          | 9 Teleskoprohr                                    |
|          | 10 Motorkopf                                      |
|          | 11 Druckknopf zur Verstellung des Neigungswinkels |
|          | 12 Schutzabdeckung                                |
|          | 13 Spulenkapsel                                   |
|          | 14 Fadenspule                                     |
|          | 15 Abstandsrolle                                  |
|          | 16 Distanzbügel (Blumenschutz)                    |
|          | 17 Akku   |
|          | 17a Entriegelungstaste                            |
|          | 17b Ladezustandanzeige                            |
|          | 18 Ladegerät                                      |
| <b>C</b> | 19 Kreuzschlitzschraube                           |
| <b>D</b> | 20 Entriegelung (Spulenkapsel)                    |
|          | 21 Fadenauslass-Öse                               |
|          | 22 Schlitz (Fadenspule)                           |
|          | 23 Arretierknopf (Fadenspule)                     |
|          | 24 Fadenschneider                                 |
|          | 25 Öffnung an der Fadenspule                      |
| <b>E</b> | 26 Griffaufnahme                                  |
|          | 27 Griffschraube                                  |

## Technische Daten

**Akku-Rasentrimmer.. PRTA 20-Li C3**  
Motorspannung

U ..... 20 V == (Gleichspannung)  
Leerlaufdrehzahl  $n_0$  ..... 8500 min<sup>-1</sup>

Schutzklasse .....	III
Schutzart.....	IPX0
Schnittkreis .....	250 mm
Fadenspule	
Fadenstärke.....	1,4 mm
Fadenlänge .....	2 x 5 m
Gewicht	
(mit Akku, ohne Ladegerät).....	2,35 kg
Schalldruckpegel	
(L <sub>PA</sub> ).....	75,7 dB; K <sub>PA</sub> = 3 dB
Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> )	
garantiert.....	92 dB(A)
gemessen.....	90,5 dB; K <sub>WA</sub> = 1,91 dB
Vibration (a <sub>n</sub> )	
Oberer Handgriff.....	1,34 m/s <sup>2</sup>
Zusatzgriff.....	1,22 m/s <sup>2</sup>
	K= 1,5 m/s <sup>2</sup>
bei der Verwendung mit Smart Akkus	
(Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1)	
Arbeitsfrequenz/	
Frequenzband .....	2400 - 2483,5 MHz
max. Sendeleistung .....	≤ 20 dBm

*Die effektive Laufzeit eines voll geladenen Akkus unter Last hängt von der Arbeitsweise und der Beanspruchung während des Schneidens ab.*

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Die Schwingungs- und Geräuschemessverfahren gemäß EN 50636-2-91 wurden erfolgreich durchlaufen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



**Warnung:** Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

### Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie (Parkside) X 20 V TEAM und kann mit Akku der (Parkside) X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie (Parkside) X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie (Parkside) X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1. Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C3, PLG 20 A4, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	120
PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	45	60	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	50

## Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

## Symbole und Bildzeichen

### Bildzeichen auf dem Gerät:



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Setzen Sie das Gerät nicht der Feuchtigkeit aus. Arbeiten Sie nicht bei Regen und schneiden Sie kein nasses Gras.



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des garantierten Schalleistungspegels  $L_{WA}$  in dB



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Dieses Gerät ist Teil des X 20 V TEAM.



Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung

vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

### Symbole in der Anleitung:



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden**



**Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch elektrischen Schlag**



**Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden**



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

### Weiterführende Sicherheitshinweise

#### SCHULUNG

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden.
- Lokale Vorschriften können eine Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung der Maschine nie gestattet werden! Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Erlauben Sie nie, dass Kinder oder Personen, die mit den genannten Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine benutzen.
- **Entfernen Sie den Akku**
  - wann immer sich der Anwender von der Maschine entfernt,
  - vor dem Entfernen von Blockierungen,
  - vor Überprüfen, Reinigen oder

- Arbeiten an der Maschine,
- nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
  - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.

## VORBEREITUNG

- Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder –abdeckungen zu überprüfen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie sie auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

## BETRIEB

- Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- **Warnung!** Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Vorsicht vor Verletzungen durch die Schneideinrichtung an Fü-

ßen und Händen.

- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Tragen Sie während des Betriebs der Maschine jederzeit festes Schuhwerk und lange Hosen.
- **Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszu-**


## **schalten. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.**

Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

## **INSTANDHALTUNG UND AUFBEWAHRUNG**

- Die herausnehmbare Batterie entfernen, bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.


 Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Wartung“.


## **Restrisiken**

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen,

bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

 **Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

 **Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts**

der Serie (Parkside)  
X 20 V Team gegeben sind.  
Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

## Montageanleitung



**Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!**

### **B** Abstandsrolle montieren:

1. Stecken Sie die Abstandsrolle (15) bis zum Anschlag durch die Öffnungen am Motorkopf (10). Die Abstandsrolle (15) zeigt dabei nach oben.

### **C** Schutzabdeckung montieren:

2. Setzen Sie die Schutzabdeckung (12) auf den Motorkopf (10) auf.
3. Schrauben Sie die Schutzabdeckung (12) mit vier Kreuzschlitzschrauben (19) fest.

### **E** Zusatzgriff montieren:

4. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (27) des Zusatzhandgriffes (5).
5. Schieben Sie den Zusatzgriff (5) über die Griffaufnahme (26). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (4) zeigt dabei nach oben.
6. Stecken Sie die Griffschraube (27) durch die Durchgangsbohrung der Griffaufnahme (26).

7. Schrauben Sie den Zusatzgriff (5) mit der Griffschraube (27).

## Bedienung



**Achtung Verletzungsgefahr!**  
Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schutzabdeckung. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung sowie Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionsfähig ist. Der Ein-/Ausschalter und die Einschaltsperrle dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.



Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### **A** Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (17) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (17a) am Akku und ziehen den Akku (17) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (17) schieben Sie den Akku (17) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

## Akku aufladen




Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.




Laden Sie den Akku (17) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17b) leuchtet.


1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (17) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (17) in den Ladeschacht des Ladegerätes (18).
3. Schließen Sie das Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (18) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (17) aus dem Ladegerät (18).

## A Ein- und Ausschalten

 Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Einschalten betätigen Sie mit dem Daumen die Einschaltsperrle (3) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (2). Lassen Sie die Einschaltsperrle wieder los.
2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los. Eine Dauerlaufschaltung ist nicht möglich.

 **Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich die Schneideinrichtung noch einige Zeit weiter. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten! Verletzungsgefahr!**

 Befreien Sie die Spulenkapsel regelmäßig von Grasresten, damit der Schneideffekt nicht beeinträchtigt ist.

## F Einstellungen am Gerät

### Zusatzgriff verstellen:

Sie können den Zusatzgriff in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Griff so ein, dass die Spulenkapsel in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe Bild unter „Gras schneiden“).

- ① Lösen Sie die Griffschraube (27) und verstellen Sie den Zusatzgriff (5) in die gewünschte Position. Ziehen Sie die Griffschraube wieder fest. Die in der Halterung integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.

### Höhe verstellen:

Das Teleskoprohr erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

- ② Lösen Sie die Schraubhülse (8). Bringen Sie das Teleskoprohr (9) auf die gewünschte Länge und schrauben Sie die Schraubhülse wieder fest.

### Schnittwinkel verstellen:

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

- ③ Drücken Sie den Druckknopf (11) am Motorgehäuse und neigen Sie das Teleskoprohr (9). Es sind 5 Stellungen möglich (siehe auch „Arbeitshinweise“).

Schnittwinkelposition 1 - 15°

Schnittwinkelposition 2 - 30°

Schnittwinkelposition 3 - 45°

Schnittwinkelposition 4 - 60°

Schnittwinkelposition 5 - 75°

### Funktion als Rasentrimmer:

Schnittwinkelposition 1 - 4


(Drehposition 0°)

**Funktion als Rasenkantentrimmer:**  
Schnittwinkelposition 5 (Drehposition 180°)

### Griffteil verstellen:

Das Griffteil (6) lässt sich um 180° drehen (siehe auch „Arbeitshinweise“).

- ④ Drücken Sie den Riegel (7), um die Verriegelung zu lösen und drehen Sie das Griffteil (6)  $0^\circ$   $\longleftrightarrow$   $180^\circ$ , bis es in der gewünschten Position einrastet.

 **Belassen Sie das Griffteil (6) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden. Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Verletzungsgefahr.**

**Distanzbügel (Blumenschutz) verstellen:** Der Distanzbügel hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.


- ⑤ Klappen Sie den Distanzbügel (16) nach unten. Wenn der Distanzbügel nicht benötigt wird, klappen Sie ihn hoch in die Parkposition.

### **D** Schneidfaden verlängern

Ihr Gerät ist mit einer Doppelfaden-Vollautomatik ausgerüstet.

Die Fäden verlängern sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten.

Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (24) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

 Kontrollieren Sie den Nylonfaden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.

- **Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:** Erneuern Sie die Fadenspule (14) (siehe „Reinigung und Wartung“).
- **Fadenlänge manuell einstellen:** Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät! Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden etwas über den Fadenschneider (24) herausstehen.

## Arbeitshinweise

 **Achtung Verletzungsgefahr!**

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nas- ses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Gerätes, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!

## Gras schneiden



Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

## Rasenkantentrimmen

### Einstellungen für das Rasenkantentrimmen:

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

- Griffteil: 180° (siehe **F** ④)
- Schnittwinkelposition: 5 (siehe **F** ③)
- Distanzbügel in Parkposition

**! Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.**

## Reinigung und Wartung

**! Warnung! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile!**

**!** Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

**!** Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

## Reinigung



**Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.
- Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

## Allgemeine Wartungsarbeiten

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

### **D** Fadenspule auswechseln

**i** Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule ist in der Spulenkapsel (siehe Detailbild **D**) und auf der Faden-

spule (14) selbst angeben. Die Pfeile auf dem Deckel der Spulenkapsel (13) geben die Drehrichtung des Motors an.

1. Nehmen Sie den Akku (**A** 17) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapsel (13), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (20) an der Spulenkapsel drücken.
3. Nehmen Sie den Deckel der Spulenkapsel ab und nehmen Sie die Fadenspule (14) heraus.
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitz (22) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule in die Spulenkapsel (13) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (21).
7. Setzen Sie Deckel wieder auf die Spulenkapsel auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (20) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapsel passen. Sie rasten dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (23), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (24) herausstehen.

**i** Kontrollieren Sie den Fadenschneider (24). Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich unbedingt an eine unsere Kundendienststellen.

## **D** Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung der Fadenspule (25).
2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule (14). Achten Sie dafür auf die Pfeile auf der Oberseiten der Fadenspule (14).

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

## Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Mülltonne.

**Zusätzliche Entsorgungshinweise für**

**Deutschland:** Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

**A Ersatzteile/Zubehör**

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop)**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 112).

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
5	1-8	Zusatzgriff	91099416
12	37, 46, 47	Schutzabdeckung	91099417
14	9	Fadenspule	13600210
16	38	Distanzbügel	91099405

## A Fehlersuche



Im Falle eines Unfalls oder einer Betriebsstörung nehmen Sie sofort den Akku aus dem Gerät! Eine Nichtbeachtung kann zu Schnittverletzungen führen.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (17) entladen	Akku (17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (17) nicht eingesetzt	Akku (17) einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Ein-/Ausschalter (2) defekt Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Motor defekt	Reparatur durch Service-Center
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (D 14) hat nicht genügend Schneidfaden	Ggf. Schneidfaden verlängern (siehe Kapitel „Schneidfaden verlängern“) Fadenspule auswechseln (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Schneidfaden ist nicht oder nur einseitig aus der Spulenkapsel (D 13) geführt	Deckel der Spulenkapsel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Ösen nach außen fädeln, Deckel wieder schließen
	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe „Reinigung und Wartung“)
	Akku (17) nicht voll geladen	Akku (17) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

## Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule), oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 419713\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

## Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

**Achtung:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei, per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht, eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 54 35 111  
E-Mail: [grizzly@lidl.de](mailto:grizzly@lidl.de)  
**IAN 419713\_2204**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [grizzly@lidl.at](mailto:grizzly@lidl.at)  
**IAN 419713\_2204**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [grizzly@lidl.ch](mailto:grizzly@lidl.ch)  
**IAN 419713\_2204**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)



## Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

Täten vakuutamme, että  
**Akkukäyttöinen ruohotrimmeri**  
**mallisarja PRTA 20-Li C3**  
Sarjanumero 000001 - 254674

vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU)2015/863**  
**Laite sisältää älyakun Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja standardeja, kansallisia standardeja sekä määräyksiä:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Laite sisältää älyakun Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Lisäksi vahvistetaan yhdenmukaisuus laitemeludirektiivin 2000/14/EY kanssa:

Äänitehotaso  
taattu: 92 dB(A)  
mitattu: 90,5 dB

Käytetty vaatimustenmukaisuusmenettely liitteen VI / 2000/14/EY mukainen  
Ilmoitettu paikka: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Asiakirjavastuullinen

\* Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.



## Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi, att  
**Batteridriven grässtrimmer**  
**Serie PRTA 20-Li C3**  
Serienummer 000001 - 254674

har klassificerats och stämpats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & (EU)2015/863**  
**Enhet inkl smart batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Enhet inkl smart batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Därutöver bekräftas följande i enlighet med bullerutsläppsdirektivet 2000/14/EC:  
Ljudeffektsnivå  
Garanterad: 92 dB(A)  
Uppmätt: 90,5 dB  
Använd konformitetsbedömningsmetod i enlighet med bilagan VI/ 2000/14/EC  
Anmält organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Dokumentationsombud

\* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

PL

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja  
**Akumulatorowa podkaszarka do trawy**  
**Seriia produkcyjna PRTA 20-Li C3**  
Numer seryjny 000001 - 254674

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

**Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
Urządzenie z akumulatorem Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:  
poziom mocy akustycznej  
gwarantowany: 92 dB(A)  
zmierzony: 90,5 dB

Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi VI/ 2000/14/EC  
Placówka zgłoszenia: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199,  
D-80686 München, NB 0036

Wyłącznie odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022



Christian Frank  
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

\* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

LT

## Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad  
**Akumuliatorinė žoliapjovė**  
**serija PRTA 20-Li C3**  
Serijos Nr. 000001 - 254674

atitinka toliau nurodytų numatytyjų ES direktyvų galiojančią leidimą

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

**Įrankis su išmaniuoju akumuliatoriumi „Smart PAPS 204 A1“ / „Smart PAPS 208 A1“:  
2014/53/EU**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**

**Įrankis su išmaniuoju akumuliatoriumi „Smart PAPS 204 A1“ / „Smart PAPS 208 A1“:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis

Numatyta: 92 dB(A)

Išmatuota: 90,5 dB

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB VI priedą

Paskelbtoji įtasis: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Grobostheim  
Germany  
20.10.2022



Christian Frank  
Asmuo, įgaliotas sudaryti  
dokumentaciją

\* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.



## Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka  
**Akumulatora zāles trimmeris**  
**modelis PRTA 20-Li C3**  
sērijas numurs 000001 - 254674

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC  
2011/65/EU\* & (EU)2015/863**

**ierīce ar viedo akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018  
ierīce ar viedo akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:  
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020  
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktīvai 2000/14/EK par trokšņa emisiju:

Skaņas jaudas līmenis:

Garantēts: 92 dB(A)

Izmērīts: 90,5 dB

Piemērotā atbilstības izvērtēšanas procedūra atbilstoši Pielikumam VI/2000/14/EK

Pilnvarotā iestāde: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Dokumentācijas pilnvarotā persona

\* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.



## Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentidist

Käesolevaga kinnitame, et  
**Aku-murutrimmer**  
**Mudel PRTA 20-Li C3**  
seerianumber 000001 - 254674

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC**  
**2011/65/EU\* & [EU]2015/863**  
**seade koos Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**seade koos Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Kinnitatud ka vastavalt müraremissioonidirektiivile 2000/14/ EC:  
Müravõimsuse tase:  
Garanteeritud: 92 dB(A);  
Mõõdetud: 90,5 dB  
Rakendatud vastavushindamismenetlus vastavalt direktiivi 2000/14/EÜ lisale VI  
Teavitatud asutus: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686 München, NB 0036

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Dokumentatsiooni koostamiseks  
volitatud isik

\* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.



## Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der  
**Akku-Rasentrimmer**  
**Modell PRTA 20-Li C3**  
Seriennummern 000001 - 254674

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG**  
**2011/65/EU\* & (EU) 2015/863**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014**  
**EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 63000:2018**  
**Gerät inkl. Smart-Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:**  
**EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.2.4:2020**  
**EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:  
Schalleistungspegel:  
Garantiert: 92 dB(A);  
Gemessen: 90,5 dB  
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. VI /  
2000/14/EG  
Benannte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, D-80686  
München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

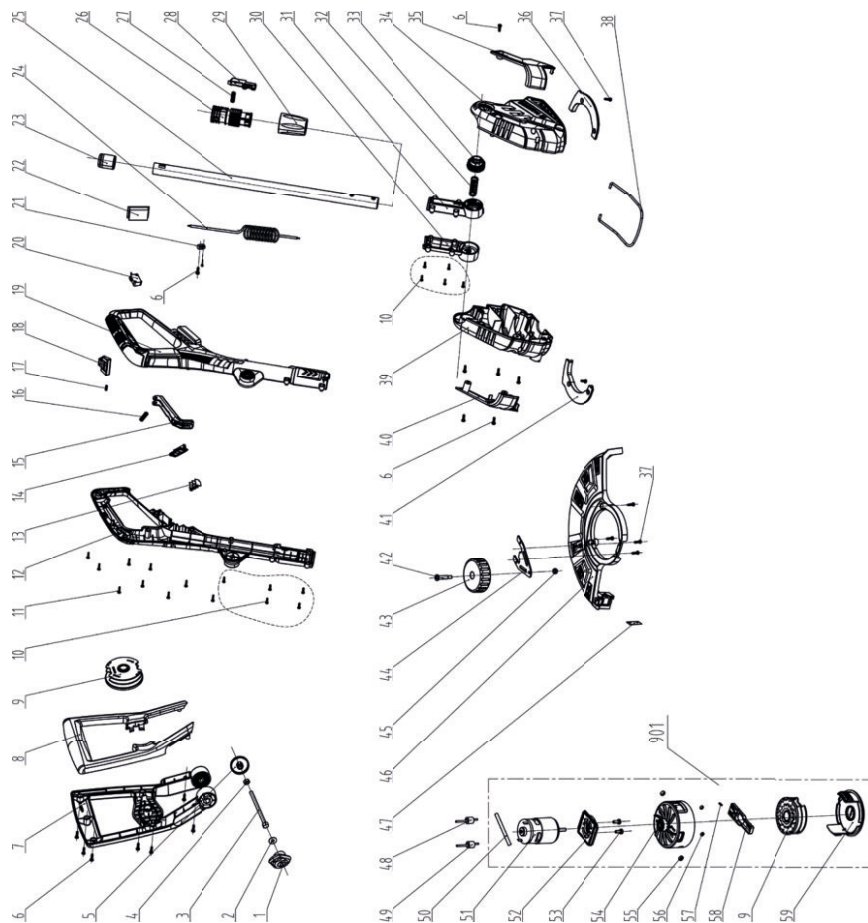
**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
Germany  
20.10.2022

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter

*\* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*

# Räjähdyssiirustus • Sprängskiss Rysunek samorozwijający • Trimatis vaizdas Klaidskats • Plahvatusjoonis • Explosionszeichnung

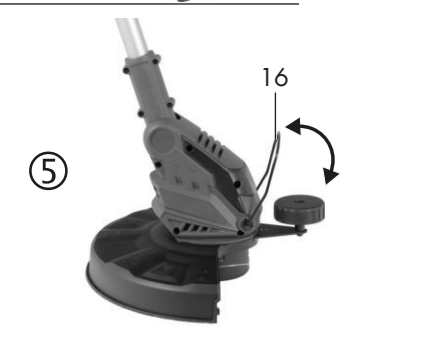
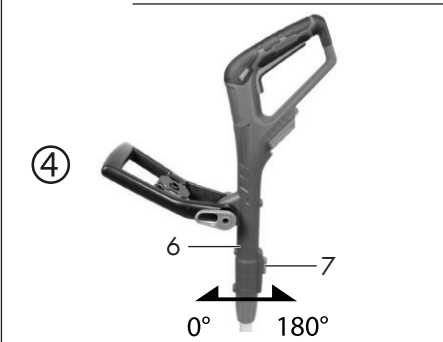
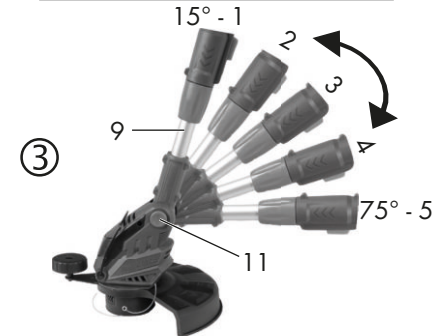
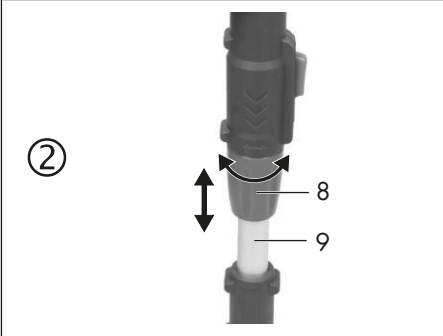
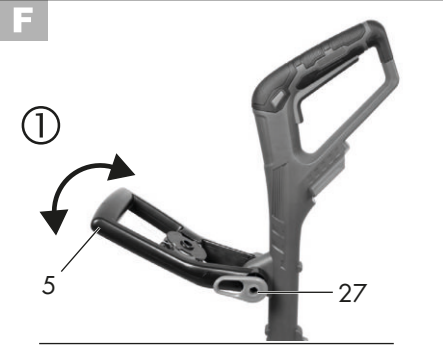
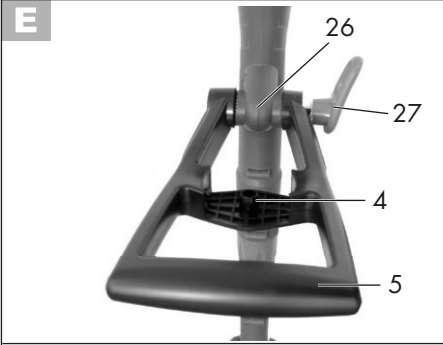
PRTA 20-Li C3



informatiivinen, informativ, pouczający, informatyvus, informativs, informatiivne

20201221\_rev02\_mt





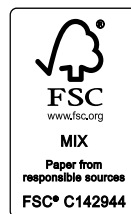


**GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG**

Stockstädter Straße 20  
63762 Großostheim  
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Informacijos  
pobūdis · Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Teabe  
lābivaatamise kuupāev · Stand der Informationen: 09/2022 ·  
Ident.-No.: 72035114092022-FI/SE/PL/LT/LV

---



IAN 419713\_2204

